

Nuevo fallo del Tribunal Constitucional:

# RECHAZA RECLAMO DEL CONGRESO

● El Presidente de la República, al promulgar la Ley de Presupuesto, sin los artículos observados por él, se ajustó a la Constitución y la ley. ● Cuatro de los cinco miembros aprobaron este fallo, que fue redactado por el Ministro Ramiro Méndez Brañas.

## LA NACION

Santiago, Jueves 3 de Febrero de 1972

Año LV N° 19.777

SEMANA	PRECIO:	DOMINGOS	PRECIO:
Provincia Santiago:	E° 2,30	Provincia Santiago:	E° 3,00
Otras Provincias:	E° 2,50	Otras Provincias:	E° 3,20



La constitución del área de propiedad social y el término del latifundio fueron definidas como las tareas del año en lo agrario y económico, en la reunión de la Unidad Popular que se reanició ayer en El Arrayán. El

Presidente Allende se integró al debate poco después de las 11 horas, y permaneció durante todo el día en la reunión, cuyas conclusiones se espera sean dadas a conocer mañana.

Una vez más el Tribunal Constitucional, que preside el catedrático abogado Enrique Silva Cimma, ha dado la razón al Ejecutivo, al determinar, por 4 votos contra 1, que no procede acoger el requerimiento de la Cámara de Diputados, en que solicitaba se declarara inconstitucional la promulgación, por parte del Presidente de la República, de la Ley de Presupuestos y Gastos Generales de la Nación para el año en curso, con sólo los artículos primero y segundo, únicos no observados por el Ejecutivo.

Es inútil destacar el considerando tercero del fallo que abarca trece carillas y es redacción del Ministro Ramiro Méndez Brañas —Presidente en ejercicio de la Corte Suprema—, cuando afirma que "el derecho a veto del Ejecutivo, en cuanto co-legislador, ES ABSOLUTO, en el sentido de que siempre puede plantearlo en los términos establecidos en los artículos 53 y siguientes de la Carta Fundamental, SIN QUE EXISTA NINGUNA DISPOSICIÓN de tipo constitucional de la cual pueda deducirse que tal atribución no puede ejercerse tratándose del proyecto de Ley de Presupuesto".

Más adelante, el bien fundamentado fallo —Considerando 7°— reafirma que "observado un proyecto de ley por el Presidente de la República, tal determinación SUSPENDE LA PROMULGACION de aquel, pues su proceso formador aún no ha terminado".

La Cámara de Diputados reclamó la no promulgación 3 al 23 y 27, hecho que a su juicio constituía un acto inconstitucional asumido por el Presidente de la República.

Respecto de la conculcación en que se habría incurrido —a juicio de la Cámara de Diputados— de la Ley Orgánica de Presupuesto, el Tribunal Constitucional, en el considerando 12°, concluye taxativamente que no ha existido violación de ninguno de sus preceptos. "SIN EMBARGO —dice el fallo— LA PARTE NO VETADA (caso artículos 1° y 2°) REGIRÁ COMO LEY DE PRESUPUESTO DEL AÑO FISCAL PARA EL QUE FUE DICTADO, A PARTIR DEL 1° DE ENERO DEL AÑO RESPECTIVO".

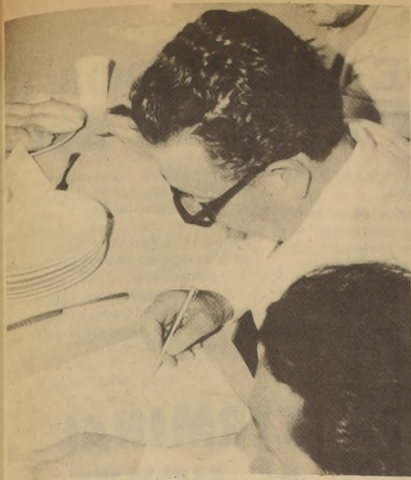
### EL TRIBUNAL DESECHA LA RECLAMACION

La parte resolutive del Tribunal Constitucional, en sus dos párrafos, señala y determina textualmente: 1°) NO HA LUGAR al requerimiento de fs. 1 de la Cámara de Diputados, en orden a disponer que se promulgen los artículos 24 a 67, inclusive, del Proyecto de Ley de Presupuesto para 1972, porque todos ellos, con excepción del artículo 27, FUERON DECLARADOS INCONSTITUCIONALES por este Tribunal; 2°) NO ES PROCEDENTE disponer la promulgación de los artículos 3 al 23 y 27 del Proyecto de Ley que aprueba el cálculo de entradas y la estimación de los gastos del Presupuesto de la Nación para 1972.

En esa misma parte, el fallo previene que el Ministro Rafael Retamal López no acepta los fundamentos 11 y 12 del texto del fallo.

Por último, dispone el Tribunal Constitucional que su decisión sea comunicada al Presidente de la República, al Senado y a la Cámara de Diputados.

Los cuatro miembros del Tribunal que aprobaron la conducta del Poder Ejecutivo son: su Presidente, Enrique Silva Cimma, y los Magistrados Ramiro Méndez Brañas, Jacobo Schaulsohn y Adolfo Veloso Figueroa.



EL PRESIDENTE SALVADOR ALLENDE firma el decreto que declara la zona de emergencia a la Provincia de Valparaíso, a raíz de los incendios forestales que afectan a la zona. El Primer Mandatario firmó el documento cuando se encontraba participando en la ceremonia de celebración de los tjerales de la Enoteca, en el Cerro San Cristóbal, a las 20 horas de ayer.

## INTERVIENEN PANADERIAS

Gobierno se moviliza rápidamente para proteger intereses del pueblo.

Serán intervenidas las panaderías que estén produciendo un menor amasijo, negando la entrega a los locales de entrega directa o no abran sus puertas para atender al público. Así lo informó el Director de DIRINCO, Patricio Palma, en conferencia de prensa que ofreció en las últimas horas de la tarde de ayer.

Palma—incluso—señaló la posibilidad que los comerciantes que estén cometiendo estas infracciones sean sancionados con las disposiciones que fija para estos casos la Ley de Seguridad Interior del Estado.

La declaración del Director de DIRINCO es la siguiente:

1.- Durante el día de hoy se han recibido numerosas denuncias en esta Dirección, relativas a dificultades en el suministro de pan a la población, las que han motivado la declaración que es de conocimiento público.

2.- Tales denuncias se referían completamente a la no apertura de algunas panaderías; aun menor amasijo que el programado como norma habitual, o a la riegación de entrega del producto a locales habituales en venta directa, sean estos puestos de pan o sucursales de panaderías.

3.- De acuerdo a esto, se han dado instrucciones a inspectores de la Dirección de Industria y Comercio, a objeto de que, en uso de las atribuciones legales vigentes, procedan a la requisición de las panaderías que sean sorprendidas en las infracciones anteriores.

Esta instrucción será puesta en práctica de inmediato. Interventor general ha sido designado don Hugo Madariaga Wirth, funcionario de esta Dirección.

4.- La Federación Nacional de Obreros Panificadores ha acordado su más amplio respaldo a las medidas que se adopten en relación a la normalización de esta situación, comprometiéndose a facilitar su colaboración al personal de esta Dirección.

De este modo, una vez más el Gobierno Popular señala su propósito de no aceptar situaciones de fuerza que comprometen el suministro de bienes esenciales a la población.

En Colo Colo:

## NO MAS TORO NI MILLONES

● El directorio de la popular entidad alba acordó no contratar los servicios del entrea Jorge Toro, figura del Mundial del 62



En Valparaíso:

## DISMINUCION DEL VIENTO PERMITE SOFOCAR INCENDIO

El Ministro del Interior, Hernán del Canto señaló ayer que en las últimas horas del día había declinado el viento en la provincia de Valparaíso, lo que constituía un mejoramiento de las posibilidades de superar los incendios forestales que están afectando a grandes sectores de ella.

Agregó Del Canto que las localidades más afectadas eran Casablanca, Reñaca, Concón y los cerros de Viña del Mar, y que el Contralmirante Hugo Cabezas, designado Jefe de la Zona de Emergencia, ya había tomado todas las medidas administrativas y legales que corresponden.

Informó que se había pedido al Intendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago que enviara el máximo de elementos a la zona, entre ellos los carros cisterna para ayudar a detener el fuego.

Estas mismas peticiones fueron hechas al Alcalde de Santiago, Ignacio Lagne, para que disponga de los carros y de las herramientas necesarias. Reiteró también las instrucciones dadas a la Dirección de Asistencia Social y a la Oficina de Emergencia para el envío de medaguas,

especialmente a la población Elmo Catalán, donde se han destruido alrededor de 200 habitaciones. "El gobierno ha tomado todas las medidas necesarias, y es posible que viaje hasta la zona el Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez. El Presidente también



nos ha instruido para que tomemos el máximo de medidas para enfrentar esta situación", señaló el Ministro Del Canto.

Al mismo tiempo se informó que se había ordenado al Ministerio de Obras Públicas para que también enviara

elementos de trabajo como bulldozers, palas, chuzos, que son las más necesarias para el trabajo de detención del fuego.

La declinación del viento y los trabajos de extinción que se están desarrollando hacen prever que los cuatro focos del siniestro estarán controlados a la brevedad posible.

## PARTE EL FESTIVAL DE VIÑA DEL MAR

Compositores e intérpretes nacionales inician la Décimo-Tercera versión del Festival del canto porteño.

## SOLDADOS ATACAN A IRLANDESES

● Desórdenes mientras víctimas de los luctuosos sucesos de Londonderry eran conducidos al Cementerio.

BELFAST, 2 (PL) - Con la ausencia total de policías y soldados británicos y la presencia de unos 15 mil irlandeses, se celebró hoy una misa en Londonderry, en memoria de las trece víctimas del "Domingo Sangriento".

Durante los dos días que los 13 cadáveres fueron puestos en capilla ardiente en la Iglesia Santa María, la afluencia de los que venían a rendir tributos póstumo fue enorme.

Los funerales seguirán a la misa. Se espera que la gran multitud que se encuentra reunida aquí se desplace hacia un cementerio cercano, donde se dará sepultura a los que murieron cuando las tropas británicas dispararon contra la pacífica manifestación de Londonderry.

Dublin, 2 (PL) - Con las banderas a media asta, los comercios, escuelas, fábricas y otros centros cerrados mientras duren los funerales de las 13 víctimas de Londonderry, la República de Irlanda cumple hoy un día de duelo nacional.

La calma que reina en este momento, sin embargo, se espera que sea rota violentamente cuando se realice la proyectada marcha sobre la embajada de Gran Bretaña en Dublin.

La manifestación antibritánica, según se comenta aquí, fue organizada por un importante sindicato nacional, por lo que se prevé que, teniendo en cuenta también el paro, en la demostración estarán presentes millares de trabajadores.

Ayer, durante el segundo día consecutivo de actos de protesta, unos tres mil manifestantes rodearon el edificio de la Embajada Británica, que fue, finalmente, blanco de numerosas bombas incendiarias y de gelatina.

Uno de los artefactos que hizo explosión anoche aquí, averió el monumento al duque de Wellington, héroe nacional británico y jefe del partido conservador en el siglo pasado.

BELFAST, 2 (PL) - Alrededor de 150 personas que se manifestaron hoy por las calles de Derry fueron enfrentados por soldados británicos, quienes utilizaron proyectiles de goma y gases lacrimógenos.

El escenario del choque fue en un lugar próximo al sitio donde el pasado domingo, fueron ametrallados trece civiles por paracaidistas ingleses.

En la refriega no hubo víctimas ni detenciones.



# LA NACION

## LA HUMANIDAD POSTERGADA

Con motivo de importantes declaraciones emitidas por el Canciller de la República Federal de Alemania, Willy Brandt, en conferencias pronunciadas en Oslo y Estocolmo, a raíz de la entrega del Premio Nobel de la Paz, el Presidente de Chile, doctor Salvador Allende, le envió una carta en la que se hacen distintas consideraciones sobre política internacional, al tenor de las opiniones del Canciller alemán.

Destaca el Presidente de Chile la reafirmación del Canciller de la necesidad de fortalecer la paz y la seguridad colectiva, principios irrenunciables de la acción política y social de la Organización de las Naciones Unidas, y que ocupan el lugar más destacado en la declaración de principios de la Carta.

Al señalar estos dos aspectos esenciales, el Presidente chileno hace referencia a los otros principios de la no agresión entre los Estados, de condenar el uso de la violencia en cualesquiera formas y circunstancias, el fomento de la amistad entre todos los pueblos, el respeto a la soberanía de las naciones y la no intervención en los asuntos internos de otros países, política internacional que Chile comparte y defiende por tradición y por vocación democrática innegable, manifestada con claridad meridiana en este último tiempo por el Gobierno de la Unidad Popular.

En el sentido anotado, el Canciller Willy Brandt, dentro de la realidad política difícil de su gestión, se hizo acreedor al Premio Nobel de la Paz por participar, precisamente, con energía y afán positivo en esta tarea de paz y seguridad internacionales, salvando grado a grado toda clase de escollos, aún los más resistentes y peligrosos. No se le escapa al Presidente de Chile el esfuerzo desplegado por el Canciller Brandt para unir a Europa dentro de los elevados propósitos de la

seguridad y la cooperación, paso que se estima imprescindible en la lucha por la paz mundial y la cooperación entre las naciones, que los países del área socialista, de manera específica, han planteado con vigor y con efectiva voluntad de realización.

En otra parte de su carta, el Presidente Allende califica como muy alentadores los conceptos vertidos por el Canciller alemán sobre la próxima Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo en Santiago, con un llamado a todos los dirigentes del mundo político y económico de los países industrializados para que contribuyan de manera constructiva al éxito de esta empresa internacional, y que la Conferencia "no constituya una amarga decepción para los países en vías de desarrollo, y de este modo sea un fracaso, sino que ella abra de nuevo el camino para seguir avanzando".

Detalladas y explícitas consideraciones hace el Presidente Allende sobre estas últimas materias, señalando en particular la necesidad de satisfacer las aspiraciones de los países subdesarrollados, por medio del cambio de las actuales estructuras del comercio y de las relaciones económicas entre los países de alto desarrollo industrial y los económicamente débiles, con una más justa división internacional del trabajo, una compensación legítima a los países subdesarrollados por las pérdidas sufridas por la revalorización del oro, y una consideración objetiva y real por los grandes potenciales de los problemas del comercio y del desarrollo que enfrentan los países de economía débil.

Estas consideraciones, del más alto interés para Chile y para todos los países en desarrollo, significarían un paso muy importante en dirección de la paz mundial y de la estabilidad económica de los pueblos.



### Los Araucanos

Sobre los araucanos —mejor dicho, mapuches— desconocemos mucho. Hace unas décadas, podíamos leer en el libro del profesor Montebruno que en Chile no había más de 10.000 "indios". Ahora se calculan en unos 300.000 o más, de los cuales unos 70.000 viven en la provincia de Santiago. Los que han tratado de arraigar en las zonas urbanas, desempeñan oficios diversos, desde panificadores y "maestros sangucheros" hasta mozos de casas. Hay también profesores (y profesores universitarios) que luchan por restituir a los araucanos su cultura y, sobre todo, conquistar el aprecio social. Carecen de él debido a que los chilenos (como todos los latinoamericanos) somos hipócritamente racistas.

El señor Hernán San Martín es el autor de un libro editado por Quimantú ("Los Araucanos") que presenta en forma relativamente sintética la cuestión mapuche desde sus orígenes hasta hoy. Es necesario leerlo o, por lo menos, consultarlo. Su visión de ese mundo tan extraño a la mayoría de los chilenos, hay que captarla para conocer nuestra realidad.

Decíamos: actitud hipócritamente racista. Es cierto. Nuestros personajes míticos son príncipes y princesas rubios y de ojos azules. Don Francisco Encina, pese a su rostro moreno y a su efigie de maya, sostuvo que una de las "ventajas" de la guerra de Arauco fue darnos un pueblo homogéneamente blanco. Mentira o error. Dése usted una vuelta por las calles y mire los rostros de la gente que pasa. Observe a los soldados o "congrios" desfilando y destruirá el "blanquismo" de Encina. Pero, como somos hipócritamente racistas, seguiremos sintiéndonos más blancos de lo que somos. Esto se produce también en todos los países latinoamericanos. Echarse una mirada "objetiva" al espejo no estaría de más.

Esta actitud ha producido en el pueblo mapuche un resentimiento muy hondo. Se sienten postergados y a veces se avergüenzan del lugar en que nuestra hipócritamente racista sociedad los coloca, y se cambian apellidos. La nueva ley que permite hacerlo ha sido utilizada principalmente por los mapuches.

El libro contiene datos de sumo interés con respecto a la actitud de los mapuches ante su patrón o ante la reforma agraria. Son cifras detectadas por ICIRA y que deben hacernos meditar. Aspiran a la Reforma Agraria sólo un 45,4% de los araucanos. Son indiferentes un 30,9%. Y la astuta desconfianza hacia el "blanco" se hace presente con un 23,7%. Hay más cifras igualmente inquietantes. Léase el libro.

Juan Tejeda.

### Las Dos Manón

Sin duda, la intención del director de "Manón 70" es mostrar que las cosas no han cambiado tanto desde que el abate Prévost creó a la Manón original. El enamoramiento sin límites de un joven por una mujer de vida ligera es trasplantado al siglo XX, donde la corrupción adquiere formas tecnológicamente avanzadas: los automóviles de carrera y las lanchas reemplazan los anticuados sobornos de los viejos regímenes monárquicos. La seducción se ejerce también en una escala más vasta: los amantes se trasladan sin esfuerzo desde Japón a Estocolmo en amplios aviones modernos.

Sin embargo, a pesar de que el director lleva su fidelidad hasta conservar nombres y apellidos (alterando no obstante el final de la novela, que se cierra con la muerte de Manón), el contraste entre la sociedad monárquica francesa del siglo XVIII, en vísperas de la Gran Revolución de 1789, y la Francia de los monopolios y el Mercado Común es demasiado marcado como para que no se refleje en la conducta de los personajes.

Desde luego, en la novela del abate Prévost —que vale más como un cuadro de costumbres que como obra literaria— se advierte en el acto el predominio de instituciones hoy eclipsadas, como la omnipotencia de la Iglesia, el peso de la autoridad paterna y la facilidad con que los poderosos protectores de la Manón original hacen encerrar en la cárcel a los estafadores. La monarquía, con sus encarnelamientos sin proceso y sus intrigas cortesanas y eclesiásticas, aparece sin retoques.

La Francia de la Manón contemporánea es en cambio la obra de una burguesía triunfante que, después de barrer todos los privilegios feudales, hace su revolución industrial, forja y pierde un imperio colonial y termina dominada por EEUU. Ya nadie puede hacer al amante de Manón un prisionero en San Lázaro, ni obligarlo a recluirse en un convento; ahora las presiones se ejercen para hacerlo perder su puesto.

Sin embargo, hay algo que baña toda cinta con más fuerza incluso que las fotografías a la moda: la sensación de que esa sociedad no va a ninguna parte, nada tiene que ofrecer más allá de una corrupción generalizada, y que el progreso técnico sólo ha servido para recrear nuevas formas de servidumbre del hombre por el hombre, o mejor aún, de la mujer por el hombre.

Julia Hazbun

## rompiendo ambigüedades

DR. ANTONIO CAVALLA ROJAS



### Ni un Paso Atrás, Cien Adelante

Con cierta extrañeza hemos leído algunas declaraciones de altos dirigentes del Partido Comunista de Chile, en relación a la evaluación que la izquierda está realizando sobre los avances y los errores del movimiento popular. Nos habría gustado no tener que referirnos en forma pública a hechos polémicos que deberían ventilarse primero en casa, pero la severidad de algunos juicios que nos aluden personalmente, y a la Izquierda Cristiana como Organización, obligan, en pro de una auténtica fraternidad edificada sobre la verdad y la franqueza, a precisar algunas aseveraciones.

La más representativa de estas declaraciones fue formulada por don Bernardo Araya, miembro del Comité Central del PC y Encargado Nacional agrario de ese partido. Como no queremos que haya equivoco alguno, transcribimos a continuación la cita textual de don Bernardo, según el diario "Puro Chile":

"Lo que aconteció en Linares con moti-

vo de las recientes elecciones complementarias, donde hubo una debilidad política de las fuerzas de la Unidad Popular, es que los elementos de ultrazquierda metieron de contrabando político durante la campaña una llamada "Declaración de Linares", que trajo como consecuencia quedar aliados a las fuerzas populares, dentro de las masas campesinas, fundamentalmente en los asentamientos, entre los pequeños agricultores, en las capas medias de la ciudad y en sectores femeninos." Y agrega: "La declaración de Linares plantea conceptos que están en total contradicción con la política del gobierno". Se refiere a continuación a "demonstraciones de fuerzas paramilitares", a la presencia del dirigente minista Víctor Toro, y a otras acciones del sector mirista, para concluir textualmente: "Esta política trajo como consecuencia el resultado de la elección, le entregó en bandeja el triunfo al representante de la derecha reaccionaria".

### Al Pan, Pan

No podemos compartir ninguna de estas apreciaciones del compañero Araya y del Partido Comunista.

No es correcto decir que la Unidad Popular tuvo mayor debilidad en Linares que en O'Higgins y Colchagua. En ambas partes se perdió, con porcentajes similares de baja, en relación a la elección de regidores, o de alza en relación a la elección presidencial. Más aún, en Linares se sube un 11% en comparación a los votos obtenidos por Salvador Allende, en tanto en O'Higgins sólo se sube un 8,8%.

No es correcto decir que la Declaración de Linares fue metida de contrabando por la ultrazquierda. Si es así, fueron contrabandistas todos los partidos de la Unidad Popular de Linares (incluido el PC, que estuvo en 5 de las seis reuniones donde se discutió el documento), y que tuvo cuatro (4) días enteros para consultar su

contenido con su dirección nacional. Y a excepción del PR, que estuvo por algunos días preocupado de un problema interno, por lo que se marginó de la asistencia normal a las reuniones de la UP, y todos estos contrabandistas ultrazquierdistas habrían tenido que burlar nada menos que a Alberto Jerez, senador de la Izquierda Cristiana, nombrado Generalísimo para Linares por el Comité Político de la Unidad Popular, así como también al propio Don Bernardo Araya, presente en dos de las reuniones que llevaron a la redacción definitiva. Aceptamos que la Declaración de Linares puede haber sido un error político de los dirigentes regionales, pero no podemos aceptar que se moteje a aquellos que la propiciamos, entre los cuales está el Secretario Nacional de la Organización de Izquierda Cristiana, de tipos capaces de meter contrabando político, a la mala, con engaños.

### Ni un Paso Atrás

No es correcto afirmar que los contenidos de la Declaración de Linares son contrarios a la política agraria del gobierno. Esta política se desprende del programa de la Unidad Popular, y sólo uno de los 14 puntos puede ser interpretado como al margen de lo posible de realizar en el cumplimiento del programa (se refiere al no pago del casco, de la tierra del fundo expropiado). En ninguna parte del programa se niega la posibilidad de luchar por Reformas a la actual ley Agraria, para permitir un proceso más acelerado, racional y movilizador de las masas campesinas. Para los que militábamos en el PDC, por ejemplo, resultaría inconsecuente renunciar a luchar por rebajar de 80 a 40 hectáreas de riego básico el límite de inexpropiabilidad, o defender ahora la reserva del latifundista, o dejar de plantear la imperiosa necesidad de que la expropiación incluya los enseres y los animales y no sólo la tierra pelada, y tantas otras banderas, por cuanto todas ellas estaban contempladas en el programa presidencial de Radomiro Tomic. Para nosotros no son posiciones de última hora, o infantilismo producto de nuestra ubicación partidista anterior, sino que son el producto de una maduración ideológica, del conocimiento técnico que nuestros cuadros tienen sobre el problema agrario, y de nuestra decisión política planteada públicamente y antes de ingresar a la Unidad Popular, de transformarnos en un factor de aceleración de los avances del pueblo, y no en un colchón de los cambios, como nos dijeron algunos compañeros, que hoy nos motejan de ultras, cuando nacimos como Izquierda Cristiana.

### Ofensiva Revolucionaria

Por nuestra parte la Izquierda Cristiana ha replanteado sus posiciones ya conocidas. Pensamos que la perspectiva socialista requiere el mejoramiento político de la UP, la integración de toda la izquierda y de todas las fuerzas transformadoras; el inicio de una segunda etapa de ofensivas revolucionarias.

Hemos hecho proposiciones concretas sobre los elementos que deben inspirar esta segunda etapa. Pensamos que, en particular, es preciso avanzar en dos frentes: una mayor participación de los

trabajadores en las decisiones básicas del gobierno, y una mayor igualdad de ingresos y de consumo entre los chilenos.

Dentro de la ofensiva, plantearemos que se incluyan algunos puntos contenidos en la llamada Declaración de Linares. No ayudará para nada a lograr acuerdos el que desde ya se nos moteje de ultrazquierdistas y hasta de contrabandistas políticos, cuando lo contrario y que, como ocurre en Linares, las bases de la UP se sintieran también adjetivadas.

### Parada de carro



B.



Concepción:

# UNIDAD POPULAR SE PREPARA PARA RECIBIR AL PRESIDENTE

**CONCEPCION.** (Alfredo Kurt F.)—El Comité Político Provincial de la Unidad Popular ha proseguido reuniéndose en forma permanente, para afinar el programa que realizará el Gobierno durante su permanencia en esta ciudad, como también se ha dedicado a la elaboración del memorándum que será presentado a la consideración del Compañero Presidente de la República. En amplia reunión, se conoció el esquema de los principales tópicos a tocar en este documento y que se refieren a las siguientes materias:

**SITUACION POLITICA**  
La Correlación de fuerzas y la dirección política; la ofensiva derechista y sediciosa; las elecciones complementarias realizadas hasta la fecha; funcionamiento de los Comités de Participación de la Producción; la elección de la FECH 72, y el triunfo de la UP con sus consecuencias para el movimiento estudiantil y popular; Control en sindicatos, federaciones campesinas, etc. por la

Unidad Popular, insuficiencias en la política de comunicación de masas.

### REALIZACIONES DEL GOBIERNO POPULAR EN 1971

Serán analizadas en esta materia, el aumento del ingreso y del poder adquisitivo de los trabajadores; la disminución de la cesantía en la región del Bio Bio; el área de propiedad social y su aumento en la producción; la participación de los trabajadores en la administración de las empresas, tanto del área social como mixta; estatización de la banca comercial privada y sus proyecciones en la región; aceleración de la Reforma Agraria en la Cuenca del Bio Bio, que este año alcanzará a una cantidad superior al millón de hectáreas; problemas y planes de viviendas; educación; salud; plan de leche, etc.

### PROBLEMAS DE URGENTE Y SOLUCIONES CONCRETAS

Por otra parte, serán planteados los problemas

que requieren de urgente solución y proposiciones concretas sobre diversas materias. Cabe señalar en estos aspectos, los siguientes: integración de los organismos del Agro; designación de un delegado Regional del Ministerio de Agricultura; descentralización de las corporaciones de la vivienda; mayores atribuciones a la Coordinación Regional de Educación; fallas en el campo de la inspección en los trabajos de obras públicas importantes como el puerto San Vicente, puentes Bio Bio, Malleco, Itata, etc.; mayores atribuciones para el delegado regional; urbanización mínima de los campamentos permanentes que no alcanzaría a 25.000.000 de escudos su costo; industrias conserveras, que están en situación de abastecer el mercado interno y exportar productos de calidad; política de atención a los pequeños y medianos agricultores; problema de la Compañía Sudamericana de Fosfatos, COSAF, su déficit y menor producción; lentitud en el plan de expansión de Huachipato; locomoción colectiva; reordenamiento de algunos servicios importantes; mayor dinamismo en la industria maderera, aserraderos, etc.; otorgamiento de créditos a los pequeños agricultores, herramientas, etc.

## CAMBIO DE MANDO EN COMANDO JUVENIL UP

**ACABA** de asumir la presidencia del Comando Juvenil de la Unidad Popular, el Secretario General de la Juventud Socialista, Carlos Lorca, quien ha declarado que espera iniciar una nueva etapa de trabajo en función de liderar orientando y movilizándolo correctamente a la juventud chilena en la construcción del socialismo en nuestra Patria.

La nueva dirección del Comando Juvenil de la Unidad Popular se ha planteado algunas metas y tareas, y en su primera reunión definió el siguiente plan de trabajo:

gilar el desarrollo de los trabajos voluntarios.

4.— El Comando Juvenil tendrá una reunión de trabajo y estudio con el compañero Presidente y su Gabinete, que se realizará en la tercera sesión del Gabinete.

5.— Y por último, una de las tareas de mayor trascendencia proyectada, es la elaboración de un documento que indicará los **Deberes y Derechos de la Juventud Chilena** en la coyuntura política actual y en la construcción de la nueva sociedad.

1.— Darse una reglamentación interna rigurosa que permita un trabajo serio, eficaz y práctico.

2.— Organizar un gran acto en Cabildo, que contará con la participación de toda la dirección juvenil y que tiene por objeto ver en el terreno cómo se desarrollan los trabajos voluntarios y participar con los brigadistas en todas las labores pertinentes.

3.— La Dirección realizará una extensa gira a través del país para conocer, participar y supervi-

El documento, que mostrará el camino de liberación a cada joven chileno, orientando a la juventud por el camino correcto de la revolución, tiene como base de elaboración las Resoluciones de la IV Conferencia de la Juventud Trabajadora, los acuerdos del Seminario de San Francisco de Mostazal de la Secretaría Juvenil de la Presidencia de la República y las proposiciones para una Política hacia la Juventud, presentada por la Juventud Socialista.

### Vicepresidente aclara:

## CARMONA MINTIO SOBRE LOS CREDITOS DE ENAMI

El Vicepresidente Ejecutivo de ENAMI, Eduardo Matta, declaró que es falso que los créditos europeos contratados por ENAMI en 1970 hayan caducado o estén próximos a caducar, como en forma alarmista lo aseveró el senador demócrata cristiano, Juan de Dios Carmona.

Los créditos que según Carmona estarían caducados fueron contratados en Septiembre de 1970 para financiar el plan de expansión y fomento de la pequeña minería. Sin embargo, en septiembre de 1970 el plan de expansión no estaba constituido por proyectos de ingeniería elaborados, sino por simples enunciaciones de proyectos, con excepción de la planta de Valparaíso.

Lo que olvidó Carmona es que en septiembre de 1970, la Empresa no tenía una estructura administrativa y técnica que pudiera hacer frente a los requerimientos

del plan. Había financiamiento pero no había organización.

La nueva administración de Enami, a partir de noviembre de 1970 enfrentó con responsabilidad este problema y ha colocado órdenes de compra financiadas con esos créditos a medida que lo permite el avance de los proyectos de ingeniería.

Faltó también a la verdad el senador Carmona al insinuar que esos créditos no se habrían destinado al equipamiento y desarrollo de la pequeña minería. La parte de estos recursos que el mismo plan destinaba al equipamiento de los mineros ha sido invertida en su totalidad.

Las declaraciones falsas y alarmistas del senador Carmona sólo conducen a crear desconcierto, en particular en las entidades crediticias y suministradoras extranjeras, con el siguiente perjuicio para el



Carlos Lorca, Secretario General de la Juventud Socialista, asumió recientemente la dirección del Comando Juvenil de la Unidad Popular.



Juan de Dios Carmona, Senador demócrata cristiano, enérgico desmentido de Vicepresidente de ENAMI sobre sus falsas declaraciones respecto de los créditos de la Empresa.



Reunión de la UP en El Arrayán:

El Presidente Allende, junto al que se ubica el diputado Alberto Nuadon de la Izquierda Radical, se integró poco después de las 11 horas a la reunión de la Unidad Popular que estuvo centrada ayer en los aspectos económicos y agrarios de la política de Gobierno.

# CONSTITUCION DEL AREA SOCIAL Y TERMINO DEL LATIFUNDIRIO SON LAS TAREAS DEL AÑO

**EL TERMINO DEL latifundio** y la constitución del área de propiedad social fueron definidas como las tareas del año en la reunión que la Unidad Popular reanició ayer en la mañana en El Arrayán.

El cónclave de la Unidad Popular, iniciado el lunes con un análisis político, cuyas conclusiones fueron redactadas por Jaime Gazmuri y Orlando Millas, estuvo dedicado en el día de ayer a debatir los campos económico y agrario de la política de Gobierno.

La reunión se inició poco después de las 9.30 horas, y hasta la Parcela N° 6 de El Arrayán llegaron tres representantes de cada uno de los ocho partidos y movimientos que integran la Unidad Popular. Se hicieron presentes, asimismo, los Ministros de Economía, Pedro Vuskovic; de Hacienda, Américo Zorrilla, y de Agricultura, Jacques Chonchol.

El Presidente Allende se integró a la reunión poco después de las 11 horas y al ingresar a la parcela declaró: "hoy seguiremos analizando la labor desarrollada por el Gobierno en estos catorce meses, en lo económico y en lo agrario. Saldrán, al mismo tiempo, las líneas futuras que se aplicarán en ambos campos del desarrollo nacional".

"Tenemos que esperar primero el término de la reunión", dijo el Primer Mandatario al ser consultado sobre la fecha en que se entregarían las conclusiones de las deliberaciones. "No sabemos—agregó—si finaliza hoy el debate".

A pesar de la absoluta reserva en que se ha mantenido la reunión, trascendió que ayer se inició con la lectura de las conclusiones del debate político efectuado el lunes, resumidas por el diputado comunista Orlando Millas, y el dirigente del MAPU, Jaime Gazmuri.

Parte importante de estas conclusiones están dedicadas a definir las relaciones del Gobierno con la Democracia Cristiana y a analizar la necesaria integración de los sectores medios al proceso revolucionario que encabeza el Gobierno Popular.

### POLITICA AGRARIA

Buena parte del día de ayer se dedicó a analizar la política agraria del Gobierno, tanto retrospectivamente como a futuro, existiendo unanimidad en plantear para este año como tarea fundamental el término del latifundio. Existió unanimidad también en que de llegar a modificarse en el futuro la ley de reforma agraria, se fijaría como límite para expropiar, las 40 hectáreas, lo que da seguridad a los medianos y pequeños agricultores, y desvirtúa las malintencionadas insinuaciones de la derecha.

El Ministro de Agricul-

tura Jacques Chonchol, hizo una detallada relación de los planes para este año en materia agraria y señaló que el latifundio será absolutamente erradicado durante 1972.

Se hizo presente también en el debate, por parte de los partidos Radical y Comunista, que es necesario reorganizar la aplicación de la política agraria, ya que existen 26 organismos que tienen ingerencia en este campo, lo que obliga a coordinar la acción bajo una dirección central.

Se destacó además la importancia de acentuar la batalla por la producción agropecuaria, a fin de evitar el desabastecimiento y la sangría de divisas que representa la importación de algunos alimentos.

### EN LO ECONOMICO

En el debate económico intervinieron los Ministros de Hacienda Américo Zorrilla y de

Economía, Pedro Vuskovic; y, fundamentalmente los técnicos de los diversos partidos y movimientos de la Unidad Popular.

Básicamente se concluyó que es de toda urgencia la constitución del área de propiedad social para impulsar un decisivo desarrollo económico. Junto a esto, se hizo hincapié en la importancia de la batalla de la producción.

### CONCLUSIONES

Hasta el cierre de esta edición no se tenía información sobre la fecha en que serán entregadas las conclusiones del análisis de la Unidad Popular, ni sobre la posibilidad de que la reunión continuara hoy.

En todo caso, según algunas versiones, las conclusiones serían dadas a conocer mañana posiblemente por el propio Presidente Allende, por cadena nacional de radio y televisión.



Otro aspecto de la reunión de la Unidad Popular que se reanició ayer a las 9.30 horas en El Arrayán. Puede verse a los Ministros de Agricultura Jacques Chonchol y de Hacienda Américo Zorrilla, los dirigentes del Partido Radical Anselmo Sule, del MAPU, Juan Enrique

Correa, del Partido Socialista Adonis Sepúlveda y Eric Schnake, del Partido Comunista, Orlando Millas y Luis Corvalán, de la Izquierda Cristiana Alberto Jerez, Bosco Parra y Sergio Bittar.

## JORNADAS DE PROPAGANDA TENDRA REGIONAL DEL PARTIDO COMUNISTA

Mañana se iniciarán las Jornadas de Propaganda organizadas por el Comité Regional Capital del Partido Comunista, reunión que tendrá por objeto analizar la publicidad y propaganda del Gobierno, la Unidad Popular y el propio partido.

La jornada se inicia mañana en Vergara 208 con números artísticos a las 18.30 horas, para continuar con la intervención del Encargado Regional de Propaganda y del diputado y miembro de la Comisión Política, Jorge Insunza.



Jorge Insunza, intervendrá en Jornada de Propaganda del Regional Capital del PC.

## PDC PRESENTA HOY REFORMA CONSTITUCIONAL

El Partido Demócrata Cristiano presentará hoy una Reforma Constitucional, acordada en la reunión de su Consejo Nacional la noche del martes.

Según trascendió ayer en la tarde, la reforma establecería la obligatoriedad de un año de militancia en su respectivo partido para los candidatos a las elecciones parlamentarias.

Establecería, además, que si un parlamentario

renuncia a su partido, cesa en su cargo, el que es llenado con el que sigue en la lista, y de no haber seguidores en la lista, por el propio partido.

Mantiene si, las elecciones complementarias en caso de fallecimiento.

Se comentó que la reforma del PDC tiene por objeto impedir que la Unidad Popular se presente como bloque en las próximas elecciones parlamentarias de 1973.









Hasta ayer al mediodía

# ROTO EL "MATRIMONIO" JORGE TORO-COLO COLO...

La directiva de Colo Colo acordó cancelar las conversaciones con Jorge Toro y prescindir de sus servicios para la presente temporada. La medida adoptada por el popular club, ante las elevadas exigencias económicas del jugador, produjo enorme revuelo en el medio futbolístico. Desde que Colo Colo inició las gestiones para traer a Jorge Toro

**La directiva alba resolvió no seguir las conversaciones tendientes a renovar el contrato del entrealet internacional.**

desde Italia, la relación jugador-club nunca marchó bien. Porque el trato económico siempre presentó tirantez entre las partes. También Jorge Toro criticó en varias oportunidades la organización misma de la institución. Por todos estos antecedentes, llegado el momento de la renovación de contrato tanto el club como el jugador no lograron ponerse de acuerdo. El exjugador de la Selección solicitó al club para estampar la firma, un elevado sueldo. La directiva de Colo Colo, consciente del nombre de Jorge Toro, le ofreció el mayor sueldo que la institución pudiera pagarle a uno de los jugadores. Sin embargo, Toro estimó ese ofrecimiento muy por debajo de sus pretensiones y ayer al mediodía, el gerente de Colo Colo, Julio Rouston, informó que el club no renovaría contrato al exjugador internacional. Por lo tanto, éste que daba en libertad de acción.

**TORO: ESTOY DESORIENTADO**

Al momento de conocer la determinación del club alba, LA NACION visitó a Jorge Toro en su hogar. Muy cerca del Estadio Nacional, en la calle Exequiel

Fernández, está ubicada la preciosa casa donde reside el jugador.

En el garaje asoma la parte posterior del fabuloso Mercedes Benz que Toro se trajo desde Italia. Nos recibe una de sus pequeñas hijas, que nos invita a tomar asiento mientras su padre termina de hablar por teléfono. Al cabo de unos minutos de espera, aparece Jorge Toro. Viste un short y una camiseta deportiva.

—¿Le sorprendió la determinación del club?

—Sí claro que sí. No esperaba que esto pasara. Yo me he mantenido en contacto permanente con el presidente del club, Héctor Gálvez, y él no me ha informado del acuerdo del club.

—¿No cree que sus exigencias económicas son demasiado elevadas?

—Claro, ya se que en Chile los jugadores no ganan tanto dinero como en Europa. Pero yo pedí un sueldo a Colo Colo, en el cual de alguna manera se compensaran los cuatro millones de liras (alrededor de 300 millones de pesos) que yo invertí en la compra de mi país. Eso es lo que hace parecer elevado el sueldo.

¿El club sabía esto al momento de su contratación?

—No, sinceramente no. Pero aquí está el comprobante del club en el cual certifica el dinero que me fue desembolsado. Yo pretendo que el club me compre el pase, porque con la nueva reglamentación salgo perdiendo.

—¿Es mucha la diferencia que lo separa del club?

No, no es tanto. Pienso que de alguna manera llegaremos a un entendimiento. Don Héctor Gálvez no me ha comunicado nada en forma oficial. Es más, estoy esperando un llamado de él para saber a qué atenerme.

Espero un llamado por la tarde, alrededor de las 20 horas. Creo que allí quedará todo arreglado. No quiero hacer declaraciones ni que me tomen fotos, yo les entiendo a ustedes, pero por favor esperen a saber que ocurre en esa conversación. Después podemos hablar muchas cosas.

¿Tiene ofrecimiento para jugar por otro club?

Sí, un par de ofertas. Pero yo le digo, mi intención es seguir en

Colo Colo. Vine de Italia a jugar por mi ex-club y espero mantenerme con la camiseta alba.

—¿Qué siente en estos momentos?

—Realmente estoy desorientado. No es desilusión, ni tampoco pienso que el club me ha fallado. Solamente que existe una barrera y hay que superarla. Todo esto me tiene nervioso. No he podido salir de vacaciones con mi familia aún. Y los chicos necesitan algo de playa.

Toda la situación de Jorge Toro estaba pendiente de un llamado telefónico. Al parecer el matrimonio Jorge Toro-Colo Colo quedará definitivamente disuelto. Porque el club alba estima que los \$ 32.500 de sueldo es demasiado. Y, por la otra parte, Jorge Toro desea recuperar el dinero invertido para retornar a Chile.



Estoy esperando una llamada de Héctor Gálvez. Cuando él me llame sabré a qué atenerme.



Parece cosa del pasado. Hace algún tiempo Jorge Toro y Francisco Hormazábal.

## COLO COLO LE PAGA TODO A HORMAZÁBAL

Después de algunos tira y afloja, Francisco Hormazábal solucionó definitivamente su problema con Colo Colo, club que le rescindió el contrato.

El técnico había firmado por dos años, de tal manera la entidad alba debía cancelar los compromisos contraídos todo el año 72, lo que constituía una gruesa suma.

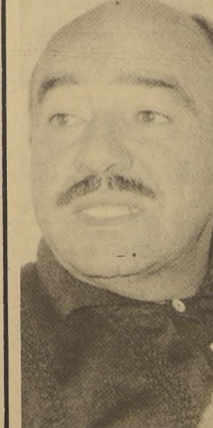
El finiquito establece que los premios correspondientes a 1971 y que ascienden a la suma de \$ 85.000 le serán cancelados en dos cuotas iguales y dentro de los próximos treinta y sesenta días. En cuanto a la indemnización que bordea los \$ 150.000 serán cancelados en diez mensualidades.

Lo que fue considerado como de vital importancia, además, para el entrenador, es que quedó en libertad de acción y podrá en consecuencia entrenar cualquier equipo nacional o extranjero.

El nuevo técnico alba, Luis Alamos, asumirá sus funciones el próximo martes 8 del mes en curso y viajará con el plantel a Antofagasta, donde participará en un cuadrangular junto con San Felipe, Wanderers y el club dueño de casa.

Sobre el monto que recibirá Alamos por dirigir a Colo Colo, se mantuvo estricto secreto.

Por último cabe consignar que Hormazábal tiene proposiciones de Paraguay, país al cual viajará la semana entrante para conversar personalmente con dirigentes de Olimpia. Posteriormente viajará a Costa Rica, desde donde también es solicitado para gestionar personalidades del chileno Hugo Tassara.



Francisco Hormazábal: Un club lo espera en Colombia o Costa Rica. Colo Colo le cancela todo.

## SANTOS EMPATO EN COSTA RICA

Sensacional actuación de Pelé.

SAN JOSE DE COSTA RICA, 2 (EFE). Con empate a un gol finalizó el encuentro disputado anoche, martes, en esta capital entre los equipos de fútbol de Saprissa de Costa Rica y Santos del Brasil, el primer tiempo terminó con un gol a cero favorable a los locales.

El estado de San José registró un lleno completo, 20.000 espectadores que dejaron en las taquillas 40.000 dólares, de los cuales 30.000 serán para el Santos.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones. Santos: Cejas, Orlando, Paulo, Overdam, Cecaños, Leo, Nene, Jair, Edu, Pele y Ferrera.

Saprissa: Gutiérrez, Solano I, Hernández, Heriberto, Díaz, Fernando, Hernández, Paniagua, Marín, Jacques, Solano II y Aguilar.

GOLES. En el primer tiempo, Marín logró el tanto local y a los 20 minutos del segundo periodo, Jair del Santos.

Partido de gran calidad, y muy disputado por ambos bandos, sobre todo el primer tiempo. En el segundo periodo se fue imponiendo poco a poco la mayor calidad de los brasileños y el "Rey Pelé" cuyas jugadas fueron frenéticamente aplaudidas por los espectadores, obligó al guardameta del Saprissa a verdaderas demostraciones de acrobacia, siendo Gutiérrez el que logró que el equipo brasileño no lograse la victoria.



Pelé: lección permanente e inagotable de fútbol.

Por unos dólares más:

## VERON NO SERA DEL JALISCO

SOLO una posibilidad existe para que la "Bruja" Verón, el conocido valor del fútbol argentino, se quede en el equipo Jalisco de México.

La directiva del club azteca ofreció a Estudiantes 40.000 dólares por el concurso de la "Bruja", pero Estudiantes, por su parte, ofreció 70 mil, afirmó ayer Martín Azafraín, director de la oncená de La Plata.

La única posibilidad es que Estudiantes acepte los 40.000, y punto, acuerdo que difícilmente puede cristalizar, ya que Verón es una figura grandemente aceptada por la hinchada estudiantina, la que no ve con muy buenos ojos su venta.

La decisión final, en todo caso, sólo se conocerá a fines de semana, cuando se reúnan los dirigentes de uno y otro equipo, aunque estamos ciertos de que los dólares menos penarán en las negociaciones.



Ramón "Bruja" Verón... es prácticamente un hecho que continúa en Estudiantes.



"No sé nada, prefiero no hablar..."



Selección de Inglaterra: será gran escollo para Brasil en el Mundial de 1974, a efectuarse en Alemania.

## INGLATERRA: AMENAZA PARA BRASIL EN EL MUNDIAL 1974

La alta calidad del fútbol británico sólo admite comparaciones, en Europa, con Alemania. Diferencias con el balompié soviético.

MADRID 2 (Por Pedro Escartín para la Agencia EFE).— "Aunque mi amigo Jacques Ferrán y sus compañeros de redacción en París han clasificado a 1972 a Inglaterra y a la URSS empatados en el primer puesto del fútbol europeo, estimo hay gran diferencia de clase a favor de los británicos. Los ingleses basan su juego en la potencia física, es cierto, y ello está de acuerdo con los rusos, pero mientras estos siguen con su juego mecánico, lentos al pensar y decir, los británicos hacen fútbol práctico, vistoso, veloz al concebir la jugada y también en el momento de su realización. Por algo me decía Zagalo en México, acabando el mundial, que sólo Inglaterra les había dado que hacer. Nadie más. En estos momentos los británicos tienen representación

activos, pero también pasiva, de existir números rojos. Los Italianos quisieron imitar el sistema, pero han hecho una caricatura de la idea. El Presidente de la Federación lo eligen el club y necesita obtener las dos terceras partes de los votos emitidos. Luego el secretario y el máximo dirigente tienen tremendo poder personal al dirigir. Aparte actúa la Liga Profesional de Club, donde los directivos son también elegidos por votación de los club, que juegan torneo en primera, segunda, tercera y hasta cuarta división. Inglaterra cuida de forma extraordinaria el fútbol infantil, juvenil y aficionado. Atiende al niño y sólo los ingresos de partidos internacionales dejan a la federación más del millón de dólares libre al año aparte el porcentaje de la Copa, muy bueno. Al frente de los cargos están los hombres más capacitados. Fútbol admirable en lo deportivo y económico, verdadero ejemplo de sensatez e ideas felices. Ellos, junto con los alemanes, repito, serán las barreras futbolísticas del lejano deseo de Brasil, que está en revaluar su título.

## Perdió con Guadalajara 2-0 UNION SIGUE "DANDO BOTE" EN MEXICO...

El cuadro hispano, según la opinión azteca, careció de profundidad y no tuvo ataque.

GUADALAJARA (JALISCO, MEXICO) 2 (EFE). Sin esforzarse mucho, el equipo de fútbol Guadalajara, de la primera división mexicana, se impuso anoche al Unión Española de Chile por dos goles a cero en partido amistoso celebrado en el Estadio "Jalisco" de esta ciudad. El primer gol se produjo a los 26 minutos, con un tiro de Mata, que se estrelló en el larguero y cuando el defensa chileno Vasquez intentó despejar, introdujo la pelota en su propia meta, el segundo gol lo marcó Belisario López a pase profundo de Onofre. La defensa chilena se quedó parada y López no tuvo ningún problema, los chilenos protestaron una supuesta falta, pero el árbitro no les hizo el menor caso.



La estrada de Leopoldo Vallejos es inútil. La pelota ya entra en el marco. Ocurrió hace algún tiempo, y se repitió en México, con el equipo de Guadalajara.

En Los Guantes de Oro.

# LA TECNICA DEL "MEXICO"



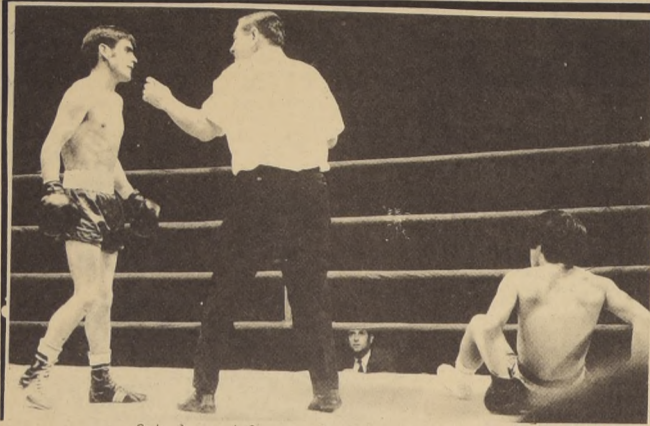
El combate en la categoría mosca junior fue parejo y de trámite violento. Ganó Luis Pizarro del México, quien en tres asaltos muy estrechos superó por puntos a Ricardo Ojeda de Coronel.

# VENCIO AL CORAJE LOTINO

En un fallo discutido, Guillermo Cerda se impuso ante el crédito sureño, Ringo Manriquez.

Los pugiles Guillermo Cerda de Nuñoa y Ringo Manriquez de Coronel, brindaron la más espectacular pelea en la última reunión de "Los Guantes de Oro", disputada el martes en la noche en el ring del Gimnasio Manuel Plaza. Una confrontación violenta desde la vuelta inicial entusiasma a los numerosos aficionados que repletaban las gradas del mencionado recinto deportivo. Al término del combate, luego de tres asaltos bastante parejos, los jurados decretaron la victoria del peador nuñoino.

Sólo un representante de la delegación de Coronel, que en esta oportunidad enfrentó a los pugiles del Club México, consiguió salir airoso. En los restantes combates, los boxeadores lotinos mostraron coraje y valor, pero carecieron de la suficiente capacidad técnica para imponerse ante los muchachos del México.



Carlos Sanzana de Coronel, cayó a la lona en la primera vuelta, pero se repuso y de ahí para "arriba" le dio "guerra" al peador del México, Freddy Baez.

## BIEN PIZARRO

En la primera pelea de la jornada, el mosca junior del México, Luis Pizarro, mostrando una excelente técnica, venció en tres apretados rounds a su rival de Coronel, Ricardo Ojeda.

Luego, también en la categoría mosca junior, el lotino Luis Alarcón se impuso por puntos ante el capitano Patricio Carrillo. El representante de Coronel dominó con relativa facilidad a su adversario en la primera vuelta. Sin embargo, en las dos restantes exarimentó un cansancio prematuro que puso en peligro su triunfo.

Cuando el púgil del México, Freddy Baez, mandó a la lona al lotino Carlos Sanzana en la primera vuelta, todos pensaron

que la tercera pelea de la noche se definiría por la vía rápida. Pero el valor del sureño le permitió reponearse y soportar de pie durante los tres asaltos un violento castigo. El triunfo correspondió por unanimidad a Freddy Baez.

También en la cuarta pelea, en la categoría liviano, venció con facilidad uno de los pugiles del México. En efecto, José Bradau, en un pleito sin mayor calidad, no tuvo dificultades para vencer a su rival,Francisco Hormazábal.

## LAS MONEDAS

Los fallos de los dos últimos

combates originaron una violenta reacción de la barra lotina, que en gran número alento a sus representantes. En la penúltima pelea se midieron los plumas Manuel Sánchez de Coronel y Juan Alarcón del México. Al término del pleito, luego de tres asaltos estrechos, el jurado otorgó con justicia el triunfo al pugilista del México. Esto no fue aceptado por los sureños, quienes hicieron sentir su protesta lanzando monedas al cuadrilátero.

## FALLO EQUIVOCADO

La pelea de fondo, entre Guillermo Cerda, de Nuñoa, y el

crédito de Coronel, Ringo Manriquez resultó violenta desde el campanazo inicial. Ambos muchachos salieron a buscar el nocaut, empleando para ello la dinamita de sus puños. Los dos estuvieron sentidos, pero no cayeron a la lona. Luego de tres asaltos reñidos, y muy parejos, por lo demás, no cabía otra cosa que un empate. Sin embargo, sorpresivamente el jurado otorgó el triunfo por puntos al pugilista capitalino Guillermo Cerda.

En uno de los combates preliminares, Arturo Villalón, hijo del conocido manager, obtuvo un espectacular triunfo por nocaut ante su adversario Sergio Bazo.

# BUEN APRONTE DEL REMO PORTEÑO ANTE MENDOZA

El equipo del Deportivo Alemán de Valparaíso, ganó al "8" con timonel del club Mendoza de Regatas.

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

Pese a las opiniones compartidas que pudieran surgir, es evidente que la atracción particularmente espectacular que ofrece la actuación en una competencia remera, el "ocho", con timonel, seguirá teniendo la mayor cantidad de espectadores siempre dispuestos. Por eso, la ocasión no podía ser más propicia e incontestablemente constituía un doble finalidad ese enfrentamiento amistoso del equipo del Deportivo Alemán de Valparaíso y el del Club de Mendoza de Regatas, número fuerte del 77 aniversario de la institución porteña.

Como se sabe, el "ocho" del Alemán, representará a Valparaíso en el Campeonato Nacional que se llevará a efecto en el Calle-Calle de Valdivia. Este torneo será para adultos y juveniles. Es decir, significaba para el contingente local el apretón más serio de ese cotejo con los mendocinos en el proceso de preparación pre campeonato.

Se impuso el equipo del Alemán por un bote y medio, manteniéndose por lo tanto la tradición en cuanto a las confrontaciones entre porteños y mendocinos en la bahía porteña, en lo que va corrido de los últimos diez años. Los argentinos no soportan ningún tipo de movimiento al estar en la práctica habituados a competir en aguas quietas. El escenario de Valparaíso, entonces, tenía que desesperarlos de nuevo.

Ahora bien, al margen de esta consideración, salvo algunos errores apreciables, aunque de relativa fácil solución: el bote del Alemán que conforman Hugo Villalón (timonel), Juan Favianovic (stroke), Gastón Alcayaga, Patricio Hodde, José Negrete, Manuel Llanos, Guaberto Vázquez, Mario Llanos y Raul Ledesma, se vio bastante bien. Dificultado de una adecuada preparación de conjunto. En todo caso, si se trata de encontrarle defectos, le probamos poca fuerza en el ataque. Claro que en los días que resta de trabajo previo se podría mejorar en ese aspecto, si es que su técnico que integran Hugo Vázquez, en el adiestramiento físico, Gastón Alcayaga, cálculo técnico y Herman Souza, capitán general, se lo proponen para llegar al

domingo 13 próximo a Valdivia en óptimas condiciones. No es un misterio por ejemplo, porque lo han demostrado a través del tiempo, que los botes de Valdivia son embarcaciones excepcionalmente fuertes de peso, entendiéndose que Valparaíso en este instante estaría en la misma línea de Concepción y sabemos también de las pretensiones de los porteños. El cotejo con el "ocho" de Mendoza se hizo sobre una distancia de 1.000 metros. Ellos están acostumbrados en el Lago San Martín, que están quieto como una "mesa", a correr 900 metros, aunque es obvio

imaginar que están preparados para una mayor exigencia y de esta manera lo ratificaron en esa notable levantada final. En el tercer lugar y cumpliendo una acertada intervención se ubicó el bote del seleccionado juvenil que en el torneo local defendían en esa categoría a Unión Española. Las embarcaciones empleadas son las nuevas y recientemente adquiridas por el Consejo Nacional de Deportes.

Se trata de cinco flotas compradas en Italia, gracias a una ley que cedió los fondos del producto de los números de Lotería no cobrados. Las 35 nue-

vas y flamantes embarcaciones quedaron repartidas entre diversos clubes de Valparaíso quedando a Valparaíso quedando a Valparaíso correspondieron 13 y a Concepción, El moderno bote podrá ser empleado en las aguas que aquece en los lidos de los países. De lo que concluye que nuevamente se reactualiza el escenario del mar para competir en aguas tranquilas

# SAN BERNARDO CENTRAL EN GIRA AL NORTE

LA RAMA de fútbol del club San Bernardo Central, ex integrante del torneo de ascenso de la competencia profesional y el año recién pasado, participante en el Campeonato Regional de la Zona Central, inicia hoy una gira por el norte del país.

El propósito u objetivo de esta tournée futbolística, hecha toda a base del esfuerzo de los miembros del club San Bernardo Central, es dual: a) premiar a los jugadores por el labor que cumplieron durante el año 1971 en la competencia del Regional Zona Central y b) foguete a los jugadores que entrarán al cuadro de la próxima temporada.

Al margen de este propósito inmediato, la gira tiene también un objetivo a largo plazo, cual es crear ambiente para que San Bernardo Central se revitalice y vuelva a ocupar el sitio preferente que antes tuvo en el deporte nacional. Incluso más. La idea de los dirigentes de la entidad sambornardina es llevar al fútbol del club al torneo de ascenso, para lo cual es elemental demostrar ante las autoridades del fútbol profesional, que la institución cuenta con un respaldo sólido, tanto en lo deportivo, cuanto en lo relativo a financiamiento económico.

Este último aspecto, desde luego muy importante, está íntimamente relacionado con el número de socios que tiene la institución y con la posibilidad de aumentar en una muy alta proporción. Según los datos estadísticos, San Bernardo Central tiene en la actualidad 600 socios, cifra que perfectamente podría elevarse a 1.500, si es que tiene éxito la campaña de promoción que se hará a todos los nive-



Alfredo Pérez (entrenador) y Nelson Pauvif (jugador) del club San Bernardo Central hacen giras por el norte del país.

les y que se centrará de preferencia en la Maestranza, donde trabajan más o menos 1.200 personas. Esto sin dejar de lado la idea de llevar el club a todo el país, para lo cual los dirigentes cuentan con la ayuda que les ha ofrecido el Alcalde de San Bernardo, Fernando Amengual.

En cuanto a la gira misma, habrá que puntualizar que ella es de auténtico esfuerzo, de todos los socios del club, quienes han aportado los dineros suficientes para que los jugadores no tengan problemas. Además es necesario y justo señalar que el equipo en general es altamente amateur y que los jugadores de algún modo están relacionados con Ferrocarriles, del que forman parte en calidad de empleados u obreros, especialmente en las distintas secciones de la Maestranza de San Bernardo.

El desarrollo deportivo en el club sambornardino ha sido en general satisfactorio gracias a la ayuda que los dirigentes han recibido de parte de las altas au-

toridades de la Empresa Ferrocarriles, quienes han facilitado la actuación de jugadores a través de permisos de traslado.

La gira comenzará como tal hoy y se extenderá hasta el 19 de este mes. Conforme a los planes ya confirmados, el equipo del club irá en un primer momento a la ciudad de Antofagasta, para luego dirigirse a la ciudad de La Serena. Después de la gira a La Serena, se dirigirá a Iquique, a Talca y a Balmaceda. Posteriormente jugará en Iquique, en la selección de Talca y en la Maestranza de Iquique. El club presentará en la Oficina de Fútbol de Valdivia y el 19 de febrero en la ciudad de Valdivia. Existe además la posibilidad de que el cuadro del club viaje a Valdivia y a Copiapó, para lo cual se está entablado las conversaciones correspondientes.

# FRAZIER

## DESIGNADO EL BOXEADOR DEL AÑO

NUEVA YORK, 2 (AFP).— El campeón del mundo de los pesados, Joe Frazier, fue designado "boxeador del año" por segunda vez consecutiva por la revista norteamericana "Ring" en su edición pugilística de 1971.

Siguen a Frazier por orden decreciente los siguientes cuatro campeones mundiales: Ken Buchanan (Escocia, ligero), Carlos Monzon (Argentina, medio), Bob Foster (EE. UU. semipesado) y José Nápoles (México, welter).

En cuanto al "combate del

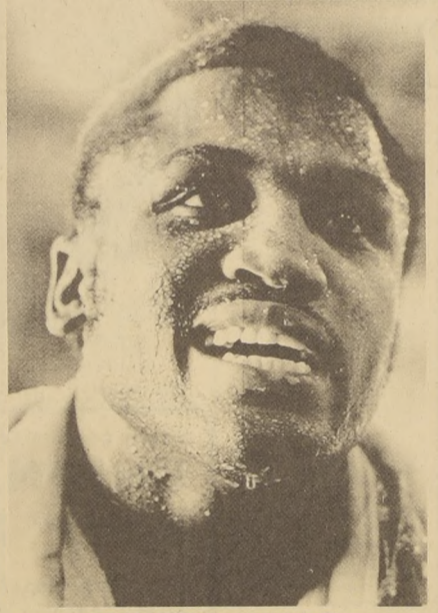
año", la revista de Nat Fleischer eligió "la pelea del siglo" disputada el ocho de marzo por Joe Frazier y Mohamed Ali (Cassius Clay), seguido de los combates Ken Buchanan-Ismael Laguna, Joe Bugner-Henry Cooper y José Nápoles-Billy Backus.

La palma al "asalto del año" fue conferida al decimoquinto y último round del combate Frazier-Clay, cuando este fue lanzado a la lona por cuenta de ocho.

En segundo lugar de los asaltos del año figura el undécimo round de la pelea Buchanan-Laguna, inmediatamente "antes

del primer asalto del combate Jerry Quarry-Jack Bodell, el décimo asalto del combate Pedro Carrasco-Mando Ramos fue clasificado en cuarto lugar.

Signo distintivo de la grandeza y decadencia de Cassius Clay, el año pasado fue el combate de este con el argentino Oscar Bonavena—que terminó con la victoria por knock out del campeón del mundo al decimoquinto y último round—el que mereció ser designado "asalto del año".



JOE FRAZIER, el mejor del año 71.

# LOS CAMPEONES MUNDIALES DEBERAN EXPONER TITULOS

Así lo determinó el Consejo Mundial de Boxeo.

El Consejo Mundial de Boxeo "CMB" anunció hoy que en breve empezará a diversos campeones mundiales para que expongan su título ante los boxeadores clasificados con el número uno en las respectivas divisiones.

Se informó que el mexicano Ricardo Arredondo, campeón mundial ligero Jr. tras la defensa de su título que hará en Japan frente a Susumo Okabe en abril próximo, deberá exponer—antes de que lo retenga—frente al número uno del ranking del "CMB".

Joe Frazier, campeón de los completos, deberá exponer su título frente a George Foreman. Bob Foster deberá unificar el título que posee reconocido por el Consejo enfrentándose al venezolano Vicente Padu Rondón. El argentino Carlos Monzon, que acaba de defender su título frente a Danny Moya, el italiano Jr. Jociu, Wayim, que acaba de

coronarse, aún no tiene compromiso inmediato.

El italiano Bruno Arcari deberá exponer el título frente al brasileño João Henrique y finalmente el título ligero, que se encuentra vacante, será disputado entre el español Pedro Carrasco y el norteamericano "Mando" Ramos.

Por lo que toca al campeón mundial pluma, Kunak Shoji deberá enfrentarse al peruano Clemente Sánchez. En peso Ruben Chirinos se enfrentará Rafael Herrera, ambos mexicanos y el venezolano Ben González, que acaba de darse un campeonato mundial no tiene compromiso inmediato.

El delantero que se ganara la fama en Lota Schwager y que pasó recientemente a la arena de Colo Colo no sólo obtuvo prestigio interno sino también en el extranjero, principalmente en México.

Peró la noticia es otra. Se comentó mucho el interés del equipo de Guadalajara por conseguirlo y se tiraron líneas de precio y conveniencias, pero la verdad es que el Jalisco es el

elenco azteca que quiere con su concurso. Y por allí pueden prosperar conversaciones. Sabemos que el Jalisco, Colo Colo no sólo obtuvo prestigio interno sino también en el extranjero, principalmente en México. De conseguir a un Jalisco, sin dudas, daría que hablar en la competencia internacional supratira.

# FUE TRANSFERIDO "LOBO" FISCHER

BUENOS AIRES.— Según trascendió en fuentes allegadas al Club San Lorenzo de Almagro, se concretó esta noche la transferencia del goleador Rodolfo Fischer, integrante, además, de la Selección Nacional.

El pase fue concedido al promotor Arthur Bossagan, quien aboró 103 millones de pesos moneda nacional, quien a su vez negociará la transferencia a un club de Holanda.

Fischer, según se trascendió, recibirá la suma de treinta y dos millones de pesos moneda nacional, por un contrato de dos años con la Selección Europea que lo contrata.

# MUNDIAL DE FUTBOL 1978 PREOCUPA A ARGENTINOS

BUENOS AIRES (ANSA).— Mediante una ley dada a conocer hoy, el Gobierno argentino declaró de interés nacional la organización y realización del XI Campeonato de Fútbol por la Copa Mundial de la FIFA 1978 de cuyo desarrollo este país será sede.

La decisión oficial fue adoptada teniendo en cuenta "la importancia sociológica del fútbol dentro de la sociedad moderna, dejando de ser una

mera actividad deportiva, para alcanzar los caracteres de fenómeno a cuyo influjo pueden escapar a los más diversos sectores de la población.

"La importancia del confrontación mundial de naturaleza -se dice- competitiva múltiple actividad nacional, como son el turismo, las comunicaciones, los negocios, las relaciones internacionales.

# V CAMPEONATO DE TENIS DE MESA EN LA CISTERNA

Ocho clubes participarán en este nuevo torneo, que incluirá también la actuación de deportistas miembros del escalafón nacional.

Mañana se inicia en la Comuna de La Cisterna el Quinto Campeonato de Tenis de Mesa que llevará el nombre de "Gonzalo de la Cerda" activo dirigente y deportista que falleció luego de una dilatada labor en esa Comuna.

Participarán en esta oportunidad ocho clubes, cuya nómina es la siguiente: Colo Colo, Helénico, Lautaro, Libcen, Pégola de San Francisco, Talcahuano, Unión Española, y Manuel Veliz Sánchez.

Pero las novedades de este Campeonato son la actuación que en él cumplirán algunos jugadores del escalafón nacional, los que han solicitado el pase a la institución organizadora. Entre ellos se cuenta a Manuel González (Vice-Campeón de Chile) y Felipe Rojas (septimo en el escalafón chileno).

## EL PROGRAMA

El Campeonato se iniciará mañana a las 21 horas en la cancha del Veliz Sánchez, y corresponderá abrir el torneo a los clubes Helénico y Veliz.

El programa continuará el sábado con dos partidos, los que se disputarán en la cancha del

Consejo Local de Deportes de La Cisterna y en la del Veliz.

En la primera se mediarán siempre a las 21 horas, los representantes del Club Libcen, los del Lautaro, y en la del Veliz lo harán los dueños de casa con los de Pégola de San Francisco.

El evento ya ha centrado la atención del aficionado local, el que espera ver nuevamente en acción a jugadores tan destacados como Hugo Nobiselli, José López, Germán González, Carlos Cáceres, Felipe Rojas, Valentín Ramos, Manuel González, Alejandro Echeverría, Jaime Aguilera y Guillermo González.



Manuel González, un veterano del Tenis de mesa, pero que no destiñe.

# COMPLEJO DEPORTIVO DE UNIVERSIDAD CATOLICA

Para hoy jueves, en la noche, al rector de la Universidad Católica Fernando Castillo Velasco ha invitado a autoridades gubernamentales, romuales deportivas y prensa en general, para una reunión en la que se informará acerca de los trabajos a llevarse

a cabo en el Parque San Carlos de Apoquindo.

En los salones de Santa Rosa de Las Condes, integrantes de diversas Facultades de la UC que vienen trabajando en los estudios y planificación informarán acerca de la magnitud de la obra que se realizará en el inmenso predio de 1.650 hectáreas adquiriendo los fondos recogidos a través de "La Gran Jornada"

efectuarse no después del 15 de marzo, la obtención de algunas franquicias de transporte para los caballos y jinetes.

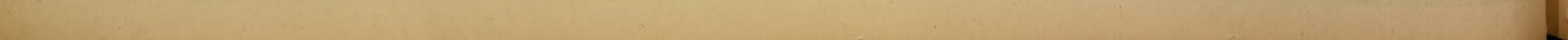
## ESTADO DE EQUITACION

De acuerdo con la opinión del presidente de la Federación Ecuista de Chile, el estado particular de cada disciplina es el siguiente:

"El Concurso Completo dio una demostración de sus posibilidades y recordará al cumplir en forma por demás aiosa las duras exigencias de los Panamericanos. El Adiestramiento, entregó medalla de plata individual, y por equipo, además de bronce individual. En Salto, nuestro conjunto obtuvo la medalla de bronce. En este instante nuestro conjunto de saltos ha sido tónicoficado con la futura actuación de caballos, tales como Bonny, Estano, Altur, y Camelo, junto a los titulares, Quintral, Romeral, Anahi, Cophie y Llanero".

## PRE-OLOMPICO

Como se sabe, la Federación Militar organiza para celebrar a mediados de este mes la Prueba Completa que servirá eficazmen-



Natación:

# HOY SE INICIA EL TORNEO NACIONAL DE MENORES 1972

174 nadadores Infantiles y Juveniles se dan cita en la pileta del Estadio Nacional. 10 Asociaciones participarán en las series y finales.

Hoy a las 17.30 horas lo mejor de la natación nacional enfrentará el más grande y último de los eventos internos con miras al Sudamericano que se efectuará en Arica desde el 11 al 20 de marzo próximo.

Se trata en esta oportunidad del Campeonato Nacional de Menores, certamen que tendrá su honorífico para juveniles a partir del día trece de este mes. Si bien es cierto que los participantes infantiles poca o ninguna

opción tienen de participar en este Sudamericano, serán ellos los encargados de dar la pauta que posteriormente deberán seguir sus mayores, de entre los cuales saldrán sin dudas nuevos nombres para la delegación.

Y cremos que la medida es acertada. Realizar en infantil el primer lugar servirá de incentivo a los juveniles, muchos de los cuales ven aproximarse a numerosos rivales de gran categoría y que sólo necesitan de mayor práctica para vencer.

**EL TORNEO**

Y este evento es desde ya un record.

174 nadadores, representantes de 10 Asociaciones, se darán cita en la pileta del Estadio Nacional para iniciar el Campeonato Nacional más masivo que se recuerde.

Arica, Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, Santiago, Universidad de Chile, Melipilla y Talca se medirán en este torneo, el

que se agregará sin dudas una pequeña delegación de Lota-Schwager, ciudad que sin ser Asociación solicitó la venida de la Federación para incluirse.

Pero pese a la gran cantidad de Asociaciones participantes, el mayor número de nadadores lo aporta como ya es tradicional la Asociación Las Condes, institución que agrupa a la totalidad de los deportistas de los Estudios de Colonia (esta vez lo hará con 81 nadadores) y la Santiago con 29.

Las delegaciones más reducidas serán esta vez Valparaíso y Arica, las que serán representadas sólo por dos nadadores cada una.

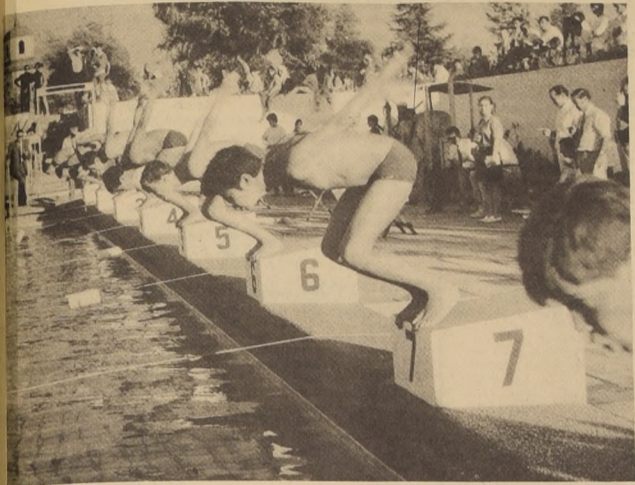
**LOS PARTICIPANTES**

Participarán en esta oportunidad los menores incluidos en las categorías Infantil "A" hasta 11 años, Infantiles "B" 11 y 12 años, y Juveniles A, 13 y 14 años, tanto en damas como varones.

Pero todos ellos, para competir, deben cumplir con los tiempos límites que se mantienen los mismos que para la temporada (1971), y ya lo han hecho, y con creces, así es como aumentó el número de participantes de 130 a 174, lo que indica el aumento de nadadores de las pequeñas categorías.

Todos estarán entonces hoy a las 10 horas compitiendo en las series y tratando de quedar inscritos para las finales que se iniciarán a las 17.50 horas.

Tres días ocuparán, pues, nuestros pequeños nadadores —lo mejor del semillero nacional— realizando un total de 66 pruebas que, sin duda, proporcionarán muchas sorpresas al aficionado nacional.



La escena se repetirá en la pileta del Estadio Nacional. 174 nadadores animarán la edición 1972 del Torneo infantil.

En Reñaca, Loncura y Guaylandia:

## EL SABADO PARTE EL MONUMENTAL DE VOLEIBOL

Más de 1.000 participantes animarán el torneo que presenta como principal objetivo la difusión y la detección de nuevos valores.



EL VOLEIBOL deja las calles y se va de verano... y su gran cita es para el sábado, en Reñaca.

Este sábado se inicia el Campeonato Monumental de Voleibol de las playas, partiendo su primera edición con la participación de los infantiles en damas y varones (hasta 14 años).

Manuel Aristegui, actuando como coordinador general del campeonato, los conductores del Plan Nacional de Difusión, Alejandro Cabero y Juan del Valle.

El torneo se realizará al unísono en varios balnearios de las zonas norte central y sur, destacando entre ellos Loncura, Reñaca y Guaylandia.

En la zona norte actúa como profesor organizador Danilo Zelaya en la central el profesor Marcelo Adams y en la sur los profesores Leonardo Araneoa y

Manuel Aristegui, actuando como coordinador general del campeonato, los conductores del Plan Nacional de Difusión, Alejandro Cabero y Juan del Valle.

Pero no sólo las autoridades edilicias han entendido la trascendencia de este evento masivo, y es así como algunas empresas —ex Sumar, por ejemplo— han donado materiales necesarios para la marcación de las canchas, a la vez que las distintas comunidades han regalado los postes de instalación y diversos implementos, tratando así de transformar el torneo en un verdadero y gran éxito.

La función de todos ellos ha sido principalmente dictar las clases de voleibol, invitar a los campamentos escolares y colonias a integrarse al torneo e interesar a la generalidad de los veraneantes para participar en el Torneo, que ha contado con el aporte de los alcaldes de Cartagena, El Tabo, El Quiso, Viña del Mar, Puchuncavi y Quintero, así

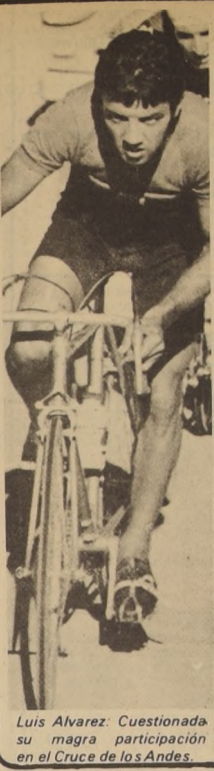
como también del más amplio respaldo del Cuerpo de Carabineros.

Los partidos se jugarán contra el tiempo, y una vez que este se cumplió se rotará en el sentido contrario a los puntos del reloj. Se trata de esta manera de acumular el máximo de puntos a favor, para determinar a los cuatro mejores equipos, los que deberán jugar la final el domingo, en la misma playa.

**Copa Libertadores:**

### NOMBRADOS LOS ARBITROS PARA PARTIDOS CHILE-PERU

- LIMA — La Confederación Sudamericana de Fútbol dio a conocer las terna de árbitros para los partidos que disputarán los campeones y subcampeones de Perú y Chile en la etapa eliminatoria de la Copa Libertadores de América. Las terna son las siguientes:
- GRUPO 4 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 5 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 6 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 7 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 8 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 9 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 10 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 11 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 12 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 13 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 14 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.
- GRUPO 15 febrero 25 San Felipe vs Universidad de Chile. Árbitro: Felipe Lira Amor.



Luis Alvarez. Cuestionada su magra participación en el Cruce de los Andes.

## Coletazos del Cruce. PIDEN CASTIGO PARA EL CORREDOR LUIS ALVAREZ

En un amplio informe entregado por el presidente de la delegación, da cuenta de la actitud antideportiva adoptada por el pedaleo de La Serena.

Fue entregado por la Federación de Ciclismo de Chile el informe presentado por Enrique Hausteina delegado de la Asociación de Temuco y quien tuvo la responsabilidad de presidir el representante nacional que intervino en el IV Cruce de los Andes.

La parte medular de la cuenta dada por el jefe de la delegación, se refiere a la actitud asumida por el corredor Luis Alvarez de La Serena, cuyo comportamiento fue catalogado de insolente, ya que en ningún momento supo corresponder a su calidad de capitán del equipo, desagraciado de que fue objeto por ser el pedaleo de más experiencia en el equipo y por la destacada actuación que había tenido en el Cruce anterior.

Las quejas contra Alvarez, tienen el aval de ser referendadas por el entrenador del conjunto y de sus propios compañeros los que han declarado que en numerosas ocasiones la posición adoptada por este pedaleo les perjudicó extraordinariamente.

Por este motivo Enrique Hausteina, pide que los informes respectivos sean pasados a la Comisión de Disciplina del

organismo máximo para que este tome las medidas a que de lugar tan incalificable actitud.

Pero no todo podía ser amargura. También el presidente de la escuadra tricolor, analiza en forma exhaustiva la valerosa participación que tuvieron el resto de los ciclistas y muy en especial en los ingratos sucesos de Uspallata, donde nuestros jóvenes representantes fueron objeto de agresión de hecho como fue en el caso de Alejandro Urrutia y de amenazas por el resto.

Sin embargo la posición serena y firme que adoptaron éstos en tan difíciles instantes, demostró el valor y espíritu deportivo del equipo lo que les valió ser considerado por los organizadores como el representativo más honesto y disciplinado de todos los que participaron.

**LUIS ALVAREZ SE DEFIENDE**

Por su parte Luis Alvarez al ser consultado sobre un posible castigo y de los cargos que se le imputan, declaró: "Por el momento no sé nada afectivo sobre un castigo. Eso sí que cuando fui para una revisión

médica pedida por el doctor Prats, me encontré con que en los pies de mi hija había una anotación en la que decía SUSPENDIDO. Esto me llamó la atención y consulté al respecto al presidente de la federación quien me dijo que nada sabía. En vista que no había una explicación lógica, decidí regresar inmediatamente a mi ciudad, no sometendome al examen que me habrían solicitado.

Ahora referente al cambio de palabras que pude tener con el señor Hausteina, esto solo se remitió a un asunto de papeleo que por lo neuvismo propio de un evento como el Cruce de los Andes no los tenía en la oportunidad que me lo pidieron. También es importante dejar en claro que yo, desde la primera etapa me encontraba enfermo por lo que le solicité en repetidas oportunidades que me revisara lo que nunca se hizo hasta que lo hice en forma personal con el médico de la prueba. Esas fueron las causas que ni baja que quedaron totalmente aclaradas a la llegada a Santiago, donde no pude continuar por prescripción médica. El resto será problema de la Federación. Yo al menos tengo mi conciencia tranquila."

### VENEZUELA SERA LA SEDE DE LA RECOPIA

CARACAS (ANSA) Le fue ofrecida a Venezuela la sede de la recopa Libertadores de América, por el propio Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, informó en el día de hoy el Presidente de la Federación Venezolana Dr. Asdrubal Olivares en declaraciones hechas al diario "El Mundo".

Según el máximo dirigente del fútbol, el dirigente de la CSF ofreció a Venezuela llevar a cabo la realización de la recopa de fútbol sudamericano, siempre cuando los equipos que participaron fueran un número de seis.

Ampliando detalles manifestó el señalado diario, que hasta el momento prometieron asistir a la recopa los equipos Liverpool de Uruguay, "Defensor" Lima, Emelec de Ecuador, que faltaban por decidirse un equipo chileno, otro colombiano, mientras que por Venezuela sería el estudiante de Mérida o Tiquera Aragua, quien la disputaría.

### CATCH COMPETITIVO... LUCHADORES ESTRELLAS TELEVISION SUDAMERICANA, CADA SABADO, DESBORDAN TEATRO CAUPLICAN.

LOS GRANDES DEL CATCH, SABADO 5, LUCHA RELEVOS VIOLENTISTAS "DOS" CONTRA "DOS"

Sábado 5 EL TIBURON debe brindar performance tremenda con ROBIN el joven Maravilla. EL GRAN ATILA enfrenta bombardero PEPE SANTOS, amarillo AKIO YOSHIHARA prueba de fuego ante brutal NELSON Colérico. "PRINCIPE MORELLA" ley del Talón, con TAURO MARTINEZ.



Es ya tradicional que en el ring —colchoneta del TEATRO CAUPLICAN al público luchístico— cada sábado— presencia las mejores e intensas competencias, un catch competitivo donde cada catcher defiende lo suyo, "echándose pa' adelante" porque quien no rinde el máximo, no subirá más al cuadrilátero.

Y así al Nuevo Torneo 1972 con LOS GRANDES DEL RING —estrellas T. V Sudamericana— va en ascenso con enorme publico entusiasta y brillante calidad deportiva.

Las performance que cumplen los punteros del torneo, logran tal grado de emotividad que al público las presencia de pie. Es difícil decir que éstos se "roban la película".

Pero si todos son de pelo en pecho, Dan y reciben en torbellino —orgia de golpes y triunfa al mejor.

Y así al Nuevo Torneo 1972 con LOS GRANDES DEL RING —estrellas T. V Sudamericana— va en ascenso con enorme publico entusiasta y brillante calidad deportiva.

Las performance que cumplen los punteros del torneo, logran tal grado de emotividad que al público las presencia de pie. Es difícil decir que éstos se "roban la película".

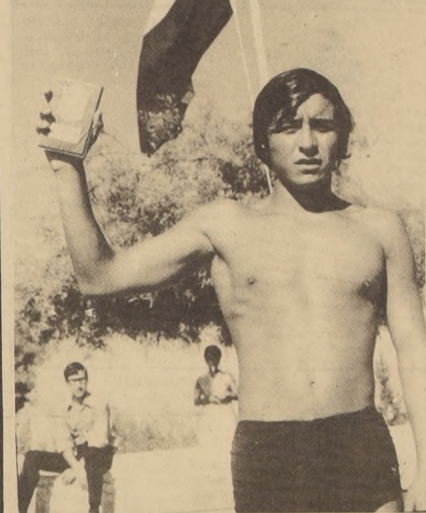
Pero si todos son de pelo en pecho, Dan y reciben en torbellino —orgia de golpes y triunfa al mejor.

**ORDEN DEL RANKING DE COMPETENCIAS SABADO 5 EN RING "CAUPLICAN"**

- 1° Rocky Nelson, hombre elástico de Colombia, versus Rayo Azteca.
- 2° Incógnito espeluznante "El Tiburón" versus Robin, el Joven Maravilla.
- 3° El Gran Atila contra Pepe Santos, bombardero por su doble defensa a pies y manos.
- 4° Akio Yoshihara, japonés karate-lucha-catch triple artillero contra gigante Nelson, el Colérico.
- 5° Principe Morella, técnica y ciencia, contra venezolano Tauro Martinez, fuerza y brutalidad.
- 6° Gran Team-Atilla, relevos dos contra dos, nacionales emparejados Jimmy Garrido-Tarzán Chileno contra Leopardo Mexicano y peruano Inca Toro.
- 7° Precios económicos pro difusión cultura física: E\$ 20, platea baja numerada y E\$ 10, platea alta general 2° y 3er piso del "Cauplican".

### MANUEL LLANOS, NUEVO RECORD ESTILO DELFIN

Con un crono de 2.52,00 superó con mucho la anterior marca de Eduardo Passi.



Manuel Llanos, el destacado nadador antofagastino que sumó un record nacional a su carrera.

Natación: **MANUEL LLANOS, NUEVO RECORD ESTILO DELFIN** Con un crono de 2.52,00 superó con mucho la anterior marca de Eduardo Passi.

La natación continúa su carrera con miras al Sudamericano de marzo a realizarse en Arica, y sus esfuerzos se ven casi a diario en los nuevos records.

Ahora fue Manuel Llanos el encargado de anotar una nueva marca para el Record Nacional de los 200 metros delfin, con un cronometraje de 2.52,00 superando así con mucho la anterior marca, de tres minutos que mantenía Eduardo Passi.

Con esta marca el nadador antofagastino justifica su inclusión en la nómina de los seleccionados y abre una nueva esperanza a la natación nacional. Su crono viene a sumarse entonces a los de Manfredo "Mono" Guerra y Emilio Zaror, nadadores que continúan ratificando en Santiago sus excelentes condiciones.

Cronometrarón la prueba los jueces Jorge Carrillo, Julio Lesser y Andrés Alcayaga, quienes enviaron los antecedentes a la Federación Nacional para la homologación oficial de la marca.

### DELEGADOS DE ANDABA SE REUNEN ESTA TARDE

Los delegados de la Asociación Nacional de Deportistas de los Barrios ANDABA, se reúnen esta tarde a las 20 horas para resolver problemas relacionados con la suspensión de partidos en la zona sur del país a causa de las inundaciones que se desatan en esa región.

A esta reunión, a la cual también concurrirá la Comisión Organizadora del Campeonato Nacional de Campeones, deberán asistir los delegados de las siguientes ligas: Concepción, Talcahuano, Valdivia, Chiguayante, Lota, Coronel, Quinta Normal, Palmilla (Santiago), Mulchén, Los Angeles, Arica, Yumbel, Barrio Norte (Concepción), San Gregorio (Santiago), Favorscedora (Antofagasta), Carlos Diriborn, Liga Empleados y Liga Andina (Arica), San Francisco de Mostaza, Osvaldo Puccio (San Antonio), Pudahuel, Ovalle, Viña del Mar, Artificios de Calera, Población Corvalles (Antofagasta).



CARLOS ROBLES en la terna de árbitros para dirigir el match San Felipe-Universidad de Chile, en el Nacional.



# PAGINA AGRICOLA

Preparada por LA NACION con la colaboración de la Oficina de Relaciones Públicas del Servicio Agrícola-Ganadero

En todo el país:

## SAG CAPACITA CAMPESINOS EN EXPLOTACION PREDIAL

El Servicio Agrícola y Ganadero, actuando conjuntamente con CORA e ICIRA, se encuentra en plena capacidad de los técnicos y campesinos en materias que se relacionan con planificación de la empresa, la técnica de toma de decisiones y evaluación del trabajo. En una primera etapa se trata de elaborar los planes de explotación de cada predio, los que incluyen cálculos de insumos, mano de obra y maquinarias, además de los probables ingresos que generará la gestión. Estos planes de explotación son, posteriormente, presentados al Banco del Estado quien, si viene financiado, procede a otorgar el Crédito Agrícola Integral que proporciona los dineros e insumos necesarios.

Los técnicos en Economía de la Producción del SAG, a cargo del ingeniero agrónomo Francisco Linker, están actuando en las provincias de O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Linares, Maule, Concepción, Bio Bio, Araucario, Malleco, Cautín, Llanquihue y Chiloé. Primero se capacita a los técnicos de terreno para tener un efecto multiplicador, luego en las centrales de capacitación a los campesinos responsables de la elaboración

de los Planes de Explotación, y por último se asesora su elaboración por los campesinos con la intervención de los técnicos de terreno. En las otras provincias del país actúan los funcionarios de CORA e ICIRA.

En el segundo semestre de 1971, cuando se decidió traspasar de CORA al Banco del Estado el financiamiento del sector reformado, cada una de estas unidades abrió su cuenta en el Banco para operar independientemente a través del Crédito Agrícola Integrado (C. A. I.), eliminándose con ello el paternalismo que en años anteriores tuvo la CORA.

Para ello hubo que confeccionar sobre 1.200 planes de explotación con una capacitación acelerada.

A modo de ejemplo se puede citar lo ocurrido en las zonas IX y X (Concepción, Bio Bio, Araucario y Malleco) en donde se dictaron 28 cursos para 150 técnicos del SAG, CORA y Banco del Estado, y 550 campesinos pertenecientes a 162 asentamientos.

Terminada esta etapa, y a partir del 1 de febrero se inicia un proceso similar con los Centros de Reforma Agraria (CERA), cuya situación los mismos campesinos han decidido.

## LA LECHE: RUBRO PRIVILEGIADO

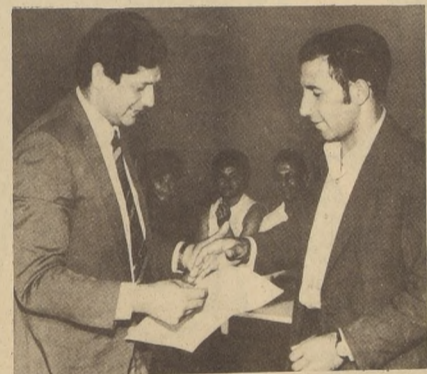
● Declaración del Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol

**DECLARACION DE PRENSA DEL SEÑOR MINISTRO DE AGRICULTURA, JACQUES CHONCHOL SOBRE EL PRECIO DE LA LECHE.** "En el día de hoy se ha fijado un nuevo precio para el litro de leche al productor, que será en el año 1972, el que representa un reajuste del 30% por respecto al vigente el año pasado. Esto significa que la leche dentro de la Política General de Precios y específicamente de productos agrícolas, será un rubro privilegiado. Esta decisión se ha tomado a pesar de que significa aumentar los precios al detalle de un sinnúmero de productos de vasto consumo popular en los momentos que el Gobierno se encuentra empujado en una dura lucha para detener el proceso inflacionario que por largas décadas aqueja a nuestro país, porque se está consciente de la importancia que tiene para la nutrición y alimentación de los sectores más vulnerables de la población el incremento de la producción lechera.

Dicho de otro modo, en términos reales, el precio al productor mejoró en un 9,9% en 1971 con respecto a 1970, tendencia que se espera mantener para 1972. Esta política ha traído un mejoramiento evidente para los productores. Por lo demás, así lo han entendido éstos, ya que de acuerdo a las informaciones

preliminares que obran en nuestro poder, la recepción de leche en plantas ha aumentado al alrededor de un 10% en 1971 con relación a 1970, tendencia que el gobierno espera que continúe con esta política, la aplicación de otras herramientas ya adoptadas como estímulos a la producción. Santiago, 1 de Febrero de 1972.

## NUEVAS PERSPECTIVAS PARA TRABAJADORES DEL SERVICIO AGRICOLA - GANADERO



JORGE VALDIVIESO, de Dipa, recibe su documento de Mario Espinoza, profesor de historia del curso, y funcionario de Especialización.

En un esfuerzo que según sus propias palabras, les ha permitido "salir del difícil dilema para alcanzar un nivel más alto de educación", 26 funcionarios de Servicios Menores del Servicio Agrícola y Ganadero obtuvieron sus licencias de educación básica.

Este curso intensivo de educación de adultos fue organizado por la Oficina de Especialización del SAG y el Ministerio de Educación. El SAG beco a los funcionarios con media hora diaria para asegurar su asistencia a clases.

De acuerdo a declaraciones formuladas por Luis Pinto, Jefe de la Oficina de Especialización del SAG, los funcionarios podrán seguir perfeccionándose de acuerdo a un convenio vigente



Mario Orellana, jardinero de la División de Sanidad Vegetal del SAG, recibe la licencia de Educación Básica, de manos de Luis Pinto, Jefe de la Oficina de Especialización del SAG. Orellana aspira a llegar a la Universidad y para ello seguirá cursos intensivos de Educación Media. Es uno de los tres alumnos que obtuvo nota 7 en nivelación reciente del curso.

## EL DESCORONTE EN EL GALLINERO

Por Mario de los Reyes

Nada hay más agradable en estos días de verano, que una cazuela de ave, con su correspondiente ración de porotos verdes, zapallo, papas, morrones y, como manda el quehacer gastronómico, con algo de arroz.

Para que haya buenas cazuelas de ave, es necesario que primero tengamos el número suficiente de gallinas o pollos para prepararlas. Y para poder disponer de unas y de otros, es necesario cuidarlos, si los hay, ya que pollos y gallinas se han puesto algo esquivos en los últimos meses.

Uno de los males que deja la escoba en los gallineros es la llamada enfermedad crónica respiratoria. Algo similar al asma que padecen algunos viejos ejemplares de nuestra fauna humana, que parecen ahogarse cada vez que dan la mano o tienen que pagar una cuenta.

Nuestros amigos de la Central de Divulgación Técnica del SAG, como no pueden tener gallineros en sus oficinas de Buñes 140, acostumbra a darse una vueltita de cuando en cuando por la Estación Experimental La Platina, por los alrededores de la Avenida Santa Rosa. Ahí los dueños del gallinero son los técnicos del Instituto de Investigaciones Agropecuarias que crían y engordan gallinas, no para cazuelitas, como pueden creer los mal pensados, sino para estudiarlas. Ver qué males pueden afectarlas, para prevenir todo tipo de epidemia, que nos pueden llevar los pocos pollos que nos sobran de la última Pascua y Año Nuevo.

Nuestros amigos de la Central de Divulgación Técnica del SAG nos pasaron el dato para esta página, y éste es que la Enfermedad Crónica Respiratoria se ha convertido en un importante factor de pérdidas en la crianza de aves, tanto en ponedoras como en pollos Broilers.

Esta enfermedad, llamada también "Infección de los sacos aéreos" es de larga duración. Ataca a pollos y a gallinas de cualquier edad, aunque es más frecuente en aves nuevas.

En general, no produce gran mortalidad, pero ocasiona serios trastornos en la conversión de alimentos y en el desarrollo y calidad de los pollos. En las gallinas ponedoras produce una baja en la postura, lo cual trae serios trastornos económicos.

La enfermedad es provocada por una combinación de bacterias que son muy difíciles de eliminar y que causan pérdidas repetidas en sucesivos lotes de aves crizadas en los mismos gallineros.

De acuerdo con las investigaciones que nos ha dado a conocer la Central de Divulgación Técnica del SAG existe evidencia de que la enfermedad la transmiten los huevos. Otros sostienen que las bacterias que la provocan están en forma permanente en el organismo de las aves y la enfermedad se manifiesta por cambios bruscos de ambiente o de temperatura, o bien, como una reacción



posterior a una vacuna. Es interesante que para determinar este mal los compañeros campesinos conozcan los síntomas iniciales. Estos son similares a los de la Bronquitis Infecciosa que sufren las aves y a los de la enfermedad conocida como New-Castle. La única diferencia es que el número de aves atacadas al comienzo es inferior.

Los síntomas respiratorios son comunes, por ejemplo, dificultad al respirar, exudado mucoso en la nariz. Las aves atacadas dejan de comer, se debilitan y enflaquecen, llegando en algunos casos a vérselas el hueso del pecho. En aves de postura ésta puede verse afectada durante varias semanas.

La diferencia existente entre este mal y la de New-Castle y de la bronquitis infecciosa, es que éstas afectan a todo el lote de aves en un breve periodo de tiempo, mientras que en la enfermedad crónica respiratoria, por el contrario, se difunde más lentamente.

Es interesante anotar que en los síntomas respiratorios del New-Castle y en la bronquitis estas cedan, por tratamiento, a los pocos días. No así en la enfermedad crónica respiratoria, donde los síntomas respiratorios se mantienen durante varias semanas o varios meses.

También es necesario saber que no existen vacunas para prevenir la enfermedad crónica respiratoria de las aves. La prevención consiste en reducir al mínimo los manejos bruscos de las aves y mantener los gallineros en buenas condiciones de higiene y desinfección.

## ROTUNDO EXITO EN CONTROL DE FIEBRE AFTOSA EN CHILE

En el campo de las realizaciones de la División de Salud Animal en el año 1971, se pueden señalar algunas que revisten verdadera importancia para el desarrollo de los programas pecuarios del Gobierno del Dr. Allende. El Plan Nacional de Control de la Fiebre Aftosa tuvo un fuerte impulso incorporándose a la vacunación masiva de las provincias de Cautín, Malleco, Bio-Bio, Araucario y Concepción.

Cabe destacar que durante el año 1970 se vacunaron alrededor de 1.800.000 cabezas, en tanto que en el 71 se vacunaron más de 5.000.000. Al mismo tiempo, el número de focos registrados en 1970 fue de 1.061, mientras que éstos bajaron ostensiblemente a 432 el año pasado (información hasta el 31 de octubre del 71).

El Plan está superando las metas que se planteó en sus inicios y ha contado con un decidido impulso en los últimos 12 meses, lo que ha significado a la postre el éxito alcanzado.

### INSEMINACION

"Alrededor de 70.000 vientres fueron inseminados a lo largo de Chile en 1971 de acuerdo al Programa de Inseminación Artificial", indicó el Director de Salud Animal, Sergio Andrade. En conjunto —seña-

la— con el Comité Programador de Inversión de la Provincia de Llanquihue se inició en esa región el programa alcanzando en el mes de diciembre a Aysén y Magallanes, debido a condiciones climáticas.

"Además, se incrementó fuertemente los programas de protección avícola, aumentando prácticamente al 100% de las actividades en relación con el Comité Programador de Inversión de la Provincia de Llanquihue se inició en esa región el programa alcanzando en el mes de diciembre a Aysén y Magallanes, debido a condiciones climáticas."



Un vacunador de la División de Salud Animal de Temuco procede a aplicar una de las tres dosis que recibirá este vacuno como parte del Plan Nacional de Control de la Fiebre Aftosa.

## INVESTIGACION AGROPECUARIA AL SERVICIO DEL PUEBLO

Chile se ha caracterizado, durante las últimas décadas, por ser un país importador de alimentos a pesar de que dispone de una potencialidad productiva varias veces superior a la alcanzada hasta el momento. Nuestro país, por las condiciones privilegiadas de clima y suelos, puede satisfacer los requerimientos de alimentos e incluso sustituir la mayoría de las importaciones de origen nortropical.

Es por eso que el Gobierno de la Unidad Popular, junto con efectuar una Reforma Agraria a fondo acompañada de medidas de carácter económico y social, se plantea un desarrollo agropecuario armónico e integrado con el cambio de tenencia de la tierra. Y para asegurar el éxito de éstas transformaciones se aplican medidas para elevar sustancialmente la productividad de nuestros campos, donde la tecnología juega un papel trascendental.

El Instituto de Investigaciones Agropecuarias, entidad autónoma y financiada, casi totalmente con aportes fiscales, es el organismo que posee la infraestructura de investigación más extensa y mejor dotada del país. Cuenta con casi 9 millones de hectáreas distribuidas en 11 estaciones experimentales, desde Vallenar a Magallanes equipadas con las instalaciones adecuadas para realizar trabajos científicos. Ante las exigencias del momento el INIA concentró sus actividades en acciones convergentes, hacia los rubros de mayor importancia económica y social en la agricultura en 7 proyectos de producción: Cereales, Legumbres-Hortalizas-Papas, Plantas Industriales, Fruticultura, Viticultura, Leche-Carne-Lanas y Cerdos-Aves.

Con respecto a este último proyecto, Oscar Cáceres, ingeniero agrónomo de la Estación Experimental La Platina que tiene a su cargo la investigación en Aves señala: "Se está trabajando en nutrición avícola, elemento de más incidencia en el costo del producto".

Es por eso, agrega, hemos estado incorporando en la alimentación nuevos ingredientes proteicos y energéticos aprovechando subproductos industriales, como por ejemplo, ácidos grasos. Asimismo, se ha recurrido a otros fuentes proteicas como la harina de langostino, habas arrojadas, algas, etc. que al abatir los costos tendrán un impacto muy fuerte a la economía nacional.

Otro de los aspectos importantes de este proyecto opina el investigador del INIA, es el aumentar la producción y en este sentido se está incentivando en forma sustancial, la producción de pollitos de una día. Resumen finaliza Cáceres, si a través del manejo de la alimentación, estudiando su alto valor nutritivo se logra una mayor producción de huevos, especialmente en hembras broiler, con mejor tamaño y gran aumento de huevos para incubar, sus repercusiones en el aumento de la producción y productividad son insospechadas, objetivo, alcanzable a corto plazo.

En el campo de la experimentación se está trabajando con un número de machos de óptima calidad de reproductores, determinando la calidad del semen.

Por su parte Vicente Abarca, Jefe del Proyecto Cerdos y Aves, explica "el objetivo de este programa es hacer las investigaciones que permitan aumentar la producción de cerdos, en armonía con los planes del Gobierno. Es necesario buscar una solución inmediata de los problemas que afectan al sector reformado, cooperativas campesinas y pequeños productores".

Creo añade Abarca, que tenemos la tecnología para solucionar los problemas de alimentación, uno de los más importantes, pero que está no ha sido entregada a los productores, de ahí la urgencia para buscar la solución rápida y eficiente de las técnicas al productor.

Ante esta realidad, el profesional del INIA plantea que los investigadores del Instituto deben dedicar una parte de su tiempo a trabajar con los campesinos obteniendo de este modo una visión más amplia de los problemas prácticos, incluso de los sociales, que lógicamente influyen en el nivel de la producción.

Con el fin de que la investigación cumpla una labor más efectiva y al mismo tiempo se extienda su visión integral de los problemas se han celebrado diversos convenios con Universidades e instituciones. Un ejemplo, es el firmado con la U. de Chile para trabajar con bioquímicos en lo referente a inseminación artificial y reproducción.

Asimismo el INIA y la U. de Chile realizarán un trabajo de mejoramiento de porcinos para obtener reproductores probados con el objeto de entregarlos a los asentamientos, cooperativas y pequeños agricultores.

Nuestra labor, concluye Abarca, está comprometida con la producción, y estamos obligados a resolver los problemas reales que existen, a realizar los estudios a nivel nacional, con el objeto de adecuar la visión de los investigadores en forma global. Se plantea pues la necesidad de una investigación interdisciplinaria.

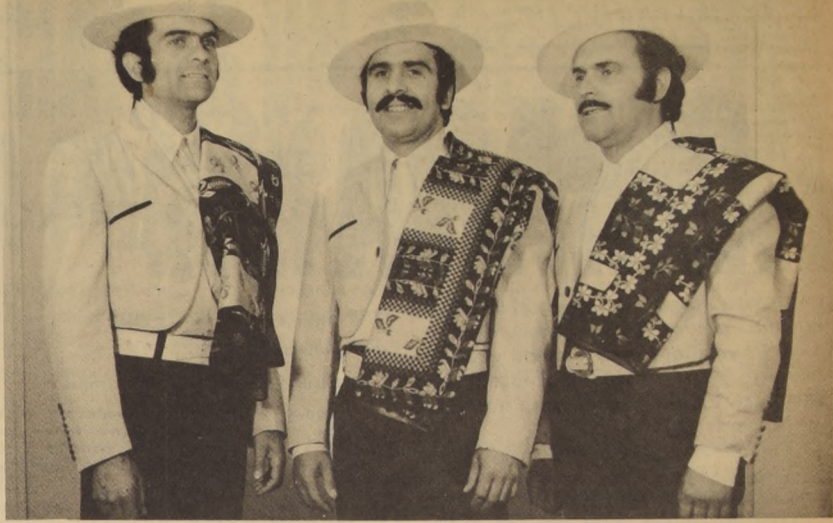


Dicen "Los Montaneros": "NOS RECHAZARON TRES CANCIONES, PERO NOS DESQUITAMOS CON MISIA DORILA"

- Defienden en folklore canción de Manuel Lira
• Grabarán los tres temas que resultaron "sobrantes" en el Festival de Viña

VIÑA DEL MAR. (Por SARA VIAL CORRESPONSAL). El conjunto folklórico viñamarino LOS MONTANEROS, integrado por tres hermanos...

debía inspirarse en la ciudad de Viña del Mar. En declaraciones a LA NACION, el popular conjunto nos declaró que tenían gran confianza en el motivo que les había tocado defender...



LOS MONTANEROS defienden con Valentín Cañas el tema "Señora Misia Dorila", en la semana folklórica del Festival de Viña, que se inaugura hoy en en esa ciudad

Para nosotros ha sido una gran satisfacción ser elegidos como intérpretes para este nuevo Festival, en el que ya hemos actuado otras veces...

Los tres canciones que LOS MONTANEROS presentaron al festival y que les causó asombro Festival y calificado, son: "Un no haber rural", de Paulina...

"Estamos haciendo una promoción de valores porteños y de composiciones nuevas", nos declaran LOS MONTANEROS...

Respecto al Sindicato, se ha obtenido grabaciones de más de doce conjuntos folklóricos...

LOS MONTANEROS, (cuyo nombre deriva de la Fabrica Montaña, a la que hacen una buena promoción con su popularidad) no olvidan que fueron bautizados por LA NACION...

Al despedirse de nuestro diario, Los Montaneros, (que están cantando con nosotros Misia Dorila en el Festival) nos agradecen que preparen un Show a tres arpas...

Miguel es dirigente del Sindicato Industrial de Montaña hace cuatro años y organizó el Sindicato Profesional al pasar a la planta de empleados...

El despedirse de nuestro diario, Los Montaneros, (que están cantando con nosotros Misia Dorila en el Festival) nos agradecen que preparen un Show a tres arpas...

LOS MONTANEROS, (cuyo nombre deriva de la Fabrica Montaña, a la que hacen una buena promoción con su popularidad) no olvidan que fueron bautizados por LA NACION...

CARTELERA DE CINES

Section titled 'cines del CENTRO' listing theaters and showtimes. Includes entries for ASTOR, BANDERA, CITY, CENTRAL, CERVANTES, CINELANDIA, CAPRI, CONTINENTAL, DUCAL, ESPAÑA, FLORIDA, GRAN PALACE, HUELEN, HUERFANOS, IMPERIO, KING, LIDO, LUXOR, MAYO, METRO, NILO, PACIFICO, PLAZA, REAL, REX, RIO, RITZ, RIVIERA, ROXY, SAN MARTIN, SANTA LUCIA, SANTIAGO, SAO PAULO, TIVOLI, TOESCA, VICTORIA, WINDSOR, and YORK.

Section titled 'teatros' listing theaters and showtimes. Includes entries for ALEPH, CAMILO HENRIQUEZ, CARLOS CARIOLA, EL TUNEL, LA COMEDIA, MARU, MONEDA, OPERA, PICAESQUE, and PETIT REX.

Section titled 'SECTOR PLAZA ITALIA' listing theaters and showtimes. Includes entries for NORMANDIE, SECTOR NUNOJA, ANDES, CALIFORNIA, EGANA, EL GOLF, HOLLYWOOD, LAS CONDES, MARCONI, MACUL, CARRERA, CARRERA, MINERVA, MONUMENTAL, COLON, SAN DIEGO, SAN MIGUEL, ROMA, MONACO, and SAN DIEGO.

Advertisement for 'BANDERA 807, desde las 10 hrs. Sigue el Exito OPERACION RISA! hoy EN COLORES! Cosemana triunfal'.

Television schedule section with logos for Canal 9, TV CHILE, and TV. Lists programs for various channels and times, including 'Noticias', 'Rosas para Verónica', 'El Payaso', 'Dibujos animados', 'Gambito Mágico', 'Escuela de Verano', 'Noticiero', 'El Justo Camacho', 'Simplemente María', 'Guerra Secreta', 'Nuevo Día 72', 'Reportaje en el 9', 'Noticiero', 'Pasado Meridiano', 'Telestar', 'Pague o muera', 'Peter Potamos', 'Funa', 'Mis ardorables sobrinos', 'Juego Mortal', 'Telestar', 'Rosas para Verónica', 'Combate', 'El Sapo y la Culebra', 'Telestar con Pepe Abad', 'El tiempo con Willy Duarte', 'Comentarios de Juan Gara', 'La Gran Jornada', and 'La Manivela'.

Large graphic advertisement for fire prevention. Features a cartoon character holding a sign that says 'El incendio debe ser evitado' and 'campana de Prevención'. Includes the logo for 'MINISTERIO DE INTERIOR OFICINA DE EMERGENCIA'.

# ROMANA CUANDO SEGUNDAS PARTES FUERON BUENAS

La artista argentina vuelve al Festival porque quien porfía gana. El año pasado ya mostró su calidad cuando entregó su interpretación para "Qué Me Pasa Esta Mañana", que mereció mucho más suerte.

Viene por segunda vez a Chile... Viña del Mar la espera.

Para el reportero que escribe esta nota, el año pasado, cantó ella una de las mejores temas del certamen: "Qué Me Pasa Esta Mañana", de José Carli y Lauro Volpi.

Ella se llama artísticamente Romana. Es su nombre. Su apellido Pavia. Para nosotros el año pasado y no podemos creer que en 1970 haya cambiado, su voz "tiene mucho de Libertad Lamarque..." claro que cuando Libertad era una excelente intérprete.

... primeramente vengo porque me arradó mucho Chile. Ahora insisto porque traigo un buen tema que pertenece a José Carli y en una parte a mí. La canción es la historia de dos personas que se aman desde niños y que se reencuentran cuando mayores. Está llena de optimismo, de amor y de ganas de vivir...

¿Le tiene Romana miedo a los festivales...?

"... es lo mismo que sacar un disco a la calle. Puede o no puede pasar algo. Eso sí es manera más rápida de que suceda algo..."

¿En Argentina se canta al amor, en este momento...?

"... relativamente. Hay también creadores que están cantando a la actualidad social."

**MAMA ROMANA**

¿Quién es Romana en su vida privada...?

"soy una mujer común. Una dueña de casa como todas. Me ocupo de los quehaceres del hogar, de mis hijos (Luis Alberto, Ana María, Alicia y Flavia Alejandra...) de las compras, de hacer el aseo... Soy una dueña de casa..."

¿Quién es el marido de Romana...?

"... se llama José Carli..."

¿Háblame de José Carli, artista y compañero...?

"... como artista no creo que haya en mi país muchos músicos con su talento. Es un gran estudioso. Creo que peca de modestia. Como compañero, imagínese que lo aguanté veinte años. Somos una pareja feliz..."

¿Tus hijos son artistas...?

"... las niñas cantan, pero primero estudian. Espero que sean profesionales..."

**ROMANA CANTANTE...**

¿Desde cuándo cantas...?

"... canto desde los diecisiete años..."

¿Dónde han actuado...?

"... me inicié en Córdoba para luego llegar hasta la capital. Luchar para surgir. Recorrer el país. Viajar a Centro América. Parte de la costa del Pacífico y también Europa..."

¿Tus discos son editados en España... ¿no es así...?

"... efectivamente. Trabajé para Velvet. Allí estuvo una temporada. Ahora soy artista Phillips..."

Es una opinión de periodistas, pero nos parece que tu buen disco del año pasado salió algo retrasado... ¿Pasará lo mismo ahora...?

"... yo espero que no. La fábrica en este momento desgraciadamente, está cerrada. Espero que salga luego..."

Romana es simpática eterna

Conversa. Habla de todo...

Tiene fe en su canción. Ella trae un buen tema. Muchos que conocen en privado la canción creer que estará en la quemada. El año pasado ya mostró calidad, ahora viene a confirmarla...

## "UNA RADIO QUE CAMINA A LA COMUNIDAD..."

Radio del Pacífico ha salido del Portal. La gente por estos días habla de Radio del Pacífico.

Antes era la emisora de los noctámbulos, de los que trabajan de noche y de los que se duermen a esa hora. Ahora es, algo más, es la emisora que camina hacia la comunidad.

—Esta es una radio que será eminentemente informativa y que estará al servicio de todos. Porque la gente necesita, quiere servicios...

Habla Alfredo Lieux (24 años de radio, y hombre que llevó a muchas emisoras a los primeros lugares) que se dice "hombre del equipo que comanda la emisora.

—En esta radio no hay genios. Todos somos trabajadores, obreros del microfono. Hemos logrado, eso sí, armar un buen equipo. Nosotros creemos que la gente escucha las cosas donde

están. Para ellos estamos creando una serie de programas donde además tengan participación."

**TODOS PARA UNO**

—Como los Mosqueteros, estamos poniendo todos el hombro para que esto sea grande. Radiocontroladores y locutores han desplegado la mayor cantidad de esfuerzos luchando por que "su" radio sea la mejor.

Lieux, como siempre que habla de radio se entusiasma.

—Hemos preparado una serie de programas que diariamente son diferentes. El día lunes, por ejemplo, entregamos lo que hemos llamado "El Acusado se Defiende". Allí el público presenta sus problemas y los que son aludidos, se defienden. Los martes (todo esto a las 22.15) "La Juventud Dialoga". Es realmente la juventud la que

presenta sus problemas. Los miércoles algo muy diferente: "Tertulias de Cómicos". Allí están Romillo Romo, Alejandro Lira y lo que siempre han hecho en Chile. Los jueves entregamos lo que hay en el Más Allá, un programa que ha tenido muchos admiradores. Los viernes terminamos con algo que hemos llamado "Picadas en el Camino". Allí el auditorio encuentra "todas las mejores picadas" que hay en cualquier lugar de Chile para hacer un año cuando se viaja a algún sitio."

Pero no se detiene allí la programación de Radio del Pacífico.

—Estaremos entregando muchos servicios de utilidad pública, como la cotización de los productos en mercados y terminales pesqueros. Servicios que busquen casas de habitación. En una palabra, nos pondremos al servicio de la comunidad que construye. Continúa en nuestra programación el espacio "Cuentame tu Vida". Un programa es presentado radiotelevisivamente. Aconseja la doctora Esperanza Paz, y luego el público opina. El público siempre estará cerca de nosotros..."

Alfredo Lieux está lleno de ideas, pero su más ambiciosa es la Opera al radioteatro.

—La historia de las operas siempre es interesante. El pueblo no ha tenido la oportunidad de conocerlo. Todo será radioteatralizado para luego, en el Estadio Chile, presentar el espectáculo operático.

Radio del Pacífico está en una nueva senda. Hay interés en que todo salga bien. Un equipo de hombres así lo quiere



Alfredo Lieux: se ríe de los genios de la radiotelefonía



En Viña del Mar cantará una canción de amor...



Los periodistas en acción, junto a Roberto Alvarez Miravalles, Matilde Ganzani, Fernando Dinamarca, el Oso Alvarez, jefe de Programas, Fernando Zulén y Oscar Madrid.

# a través de Chile



Diversos sectores de la comuna de Talcahuano serán hermoeados gracias a la cooperación de algunas industrias instaladas en la zona, como ENAP y la CAP. Así el desarrollo urbano del lugar continuará avanzando.

## PLAN HABITACIONAL PARA EMPLEADOS DEL CARBON

La construcción de una sede social, la urbanización de los 834 sitios que conformarán la población para los empleados de la Carbonífera Lota-Schwagerl y otros beneficios para el gremio, conseguirán ante las autoridades de Gobierno, dirigentes de los trabajadores de la zona minera, durante un viaje que efectuaron a la capital.

Sobre todas estas gestiones, los dirigentes que participaron en ellas, dieron cuenta en una reunión efectuada el domingo pasado.

**Curso de seguridad industrial.**

Diversos cursos sobre seguridad industrial se están realizando semanalmente en la Central Única de Trabajadores, con el patrocinio del Servicio Nacional de Salud.

Con el Vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, Luis Morales Abarzúa, abordaron el tema de la jubilación de los empleados del carbón, trámite de pensiones pendientes de estos trabajadores y la solicitud para que este organismo proporcione los fondos necesarios para la terminación de la sede social de los sindicatos de la zona.

Estos tienen una capacidad para 36 alumnos, quienes al término del mismo reciben un diploma y un carnet especial otorgado por el SNS y con el cual los trabajadores pueden formar parte de los Comités Paritarios de Seguridad de las Empresas.

Los cursos de Higiene Ambiental y Seguridad Industrial se dictan de acuerdo con una ley especial promulgada hace un año, la cual obliga a las industrias y empresas con más de trescientos trabajadores, de constituir los mencionados comités, integrados por representantes laborales y patronales.

**De Obras Públicas:**

**JEFES DE SERVICIO VIAJAN A CONCEPCION**

Hasta la provincia de Concepción viajarán todos los directores de la Dirección General de Obras Públicas, a petición del Ministro de Obras Públicas, Pascual Barraza.

A cada uno de ellos se les ha encargado elaborar un informe completo respecto de los principales problemas de la zona y deberán también dar cuenta del estado de avance de las obras que se encuentran en ejecución. Una vez finalizados los estudios, las respectivas carpetas serán

**entregadas al Presidente Allende, quien se instalará en la capital penquista próximamente.**

**Por su parte, el Ministro Pascual Barraza viajará a Concepción el próximo domingo, acompañado por el Director de Vialidad, Pedro Varela; el Director de Obras Portuarias, Julián Ocaeteau. Anteriormente lo hicieron Julio Cesar Monreal y Carlos Albrecht, quienes se encuentran finalizando las tareas que se les encomendó.**

**Los Comités tienen las atribuciones de arbitrar las medidas de seguridad y supervisar las condiciones de trabajo en los diversos centros laborales, con el fin de prevenir diversos accidentes de los trabajadores.**

Las clases se efectúan de lunes a viernes, de 18 a 19 horas, y están a cargo de especialistas del SNS.

**DE TODO EL PAIS**

**CONCEPCION:** Desde ayer se está realizando en esta ciudad el Congreso Nacional de Empleados Municipales que se prolongará hasta el 6 del presente.

El acto inaugural se efectuó a las 18 horas en el Cine Concepción, hasta donde llegaron cerca de doscientos delegados, desde Arica a Magallanes. La primera sesión plenaria se efectuará hoy en la Sala de Sesiones de la Ilustre Municipalidad.

**PUERTO MONTT:** Entre el 7 y el 12 de febrero se llevará a cabo en Puerto Montt el Octavo Seminario Centroamericano de Ingeniería Sanitaria. A este evento asistirán delegados de El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panamá y Guatemala, y se analizarán las metas alcanzadas por la Asociación Interamericana de Ingeniería sanitaria durante el decenio 1960-70 y las metas que se proponen para el próximo decenio. La asociación agrupa a más de 3 mil ingenieros sanitarios.

**ANTOFAGASTA:** Un plan de emergencia para la provincia de Antofagasta se podrá en marcha luego, mediante un decreto firmado por el Presidente de la República.

El mencionado Plan tiene por objeto acelerar por intermedio de la Dirección de Obras Sanitarias las medidas más urgentes para el desarrollo y alcantarillado. Con la firma del documento se da comienzo a la política que en materia de desarrollo se ha trazado el Ministerio de Obras Públicas para la zona norte.

**ARAUCO:** Finaliza parte de la obra que debe quedar bajo el agua para construir el puente sobre el río Tubul, que quedará concretado en estos días. Esta vía de comunicación unirá a Arauco con una de sus zonas más importantes y entregará a la colectividad el esfuerzo de una región que está comprendida entre Tubul, El Cúco, La Cal, Llico, Humena, Raimencu, Tropen, Punta Láva Pie y todos los alrededores que también necesitan la ruta anegada al mar que

empalme en Yari, Quilón, y be, hacia Lebu...

Punta, Lavá Pie es importante caleta de pescas; tiene 2.500 habitantes aislados de la civilización. esta nueva vía su momento demográfico, se verá facilitado por la gran medida...

**CONCEPCION:** Sembrarán estudiantes de la Unive la Plaza penquista partieron el sábado participando en los trabajos voluntarios que se efectuaron en el Cabildo, provincia de Aconcagua...

La mayoría de estos alumnos son alumnos de la Escuela Tavolara, geminada de la U. y la autoridad dirigieron a cumplir con los planes de construir una represa. En este lugar para ayudar a la agricultura de la zona...

**LOS ANGELES:** El Jefe de Desarrollo Industrial a área afectada provincia de Bio Bio y la Azucarera Nacional están conversando para la construcción en la ciudad de los Angeles de un nuevo complejo de alimentos concentrados...

**ENVUELTO:** El Departamento de Colchagua, por su parte la Junta de Desarrollo Industrial acordó declarar el establecimiento de Frayadero de aves y dio comienzo conversaciones para la construcción de un parque industrial...

**PUERTO MONTT:** La Secretaría de Educación continuó el estudio de establecimiento de esta zona. Esta vez tocó la obra de Montt donde quedó la obra de la primera etapa de la obra...

Se trata de construir un edificio y oficinas para el establecimiento, que ocuparán un terreno de 318 metros cuadrados con una inversión de un costo de 270 escudos...

Dentro de las prioridades de la sociedad constructora del Centro de Educación de Maullín.

## VALPARAISO

### A nivel interministerial: EMPORCHI PREPARA REUNION PARA ESTUDIAR PROBLEMAS PORTUARIOS

VALPARAISO (Sara Vial, Corresponsal). El Director de la Empresa Portuaria de Chile, ingeniero Luis Enrique Quinteros, ha venido gestionando a nivel de Gobierno la realización de una reunión en conjunto con los Ministros de Obras Públicas, Trabajo y Hacienda, para de esta forma estudiar los principales problemas que afectan en la actualidad al complejo portuario y orientar soluciones efectivas. En este sentido existe plena disposición para que estas soluciones sean integrales.

De esta situación se conversó durante una visita que el Vicepresidente de la Cámara Marítima, Alejandro Patillo, y en la que estaba presente, además, el Sub Director General de EMPORCHI, Jaime López Campos. hizo a la autoridad máxima de la empresa, para imponerse de lo que estaría ocurriendo en los puertos de Arica y Antofagasta, donde según se ha comprobado habrían dificultades para atender la movilización de la carga, debido a falta de personal.

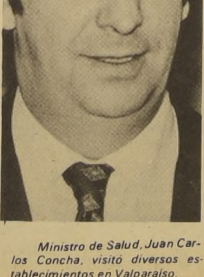
Al respecto hace varios días está funcionando en EMPORCHI una comisión encargada de estudiar las dotaciones racionales mínimas para operar los puertos, antes de adoptar una actitud definitiva. Se ha comprobado en esos puertos la escasez de movilizadores manuales por la mayor participación diaria de los trabajadores, dado el incremento del movimiento naviero en la práctica es imposible exigirles más. De ello se desprende, desde luego, que la Dirección de la Empresa Portuaria está encareciendo el asunto con plena conciencia y acuciosidad, antes de exponerlo oficialmente en conocimiento de las autoridades de Gobierno.

La presencia del alto personero de la Cámara Marítima en EMPORCHI representa asimismo que en el organismo portuario se están enterando las inquietudes con otra disposición en la que los usuarios no solamente son escuchados, sino que tienen directa participación. Es así, igualmente, como una Comisión de la Cámara Marítima y otra de la Empresa Portuaria estudiarán previamente todos los problemas, a nivel ejecutivo, antes de considerarlo con los trabajadores y consecuentemente de gestionar su solución definitiva en conjunto con los personeros de Gobierno.

## VALPARAISO

### MINISTRO DE SALUD VISITO LOS HOSPITALES DE LA ZONA

VALPARAISO (Corresponsal). Una visita de dos días a la Cuarta Zona Valparaíso del Servicio Nacional de Salud, realizó el Ministro de Salud, Juan Carlos Concha.



Ministro de Salud, Juan Carlos Concha, visitó diversos establecimientos en Valparaíso.

El Secretario de Estado sostuvo una reunión en la Sala del Consejo de la Cuarta Zona del Servicio Nacional de Salud con dirigentes de la Federación Nacional de Trabajadores de la Salud, FENATS; y de la Federación de Profesionales y Técnicos, FEPROTEC, ocasión en que se analizaron materias relacionadas con la marcha del SNS, tales como problemas socio-económicos del personal, desburocratización, demotivación, comités paritarios, etc.

También el Ministro Concha se reunió con los miembros del Comité Coordinador Interservicios, en el Salón Rojo de la Intendencia. Asistió el Director Subrogan-

te de la Cuarta Zona del SNS, médico Raúl Gutiérrez además de los representantes de los Servicios Públicos de la provincia. Se estudió la forma en que los organismos públicos participarían en las campañas de salud programadas para el presente año.

En el Salón Rojo de la Intendencia de Valparaíso, el Ministro Concha ofreció una Conferencia de Prensa, en donde destacó su visita a la zona debía su origen en la política de salud para tomar contacto permanente con la zona y evaluar e informar sobre el desarrollo de los programas sanitarios.

El secretario de Estado indicó que estos programas se han cumplido satisfactoriamente en Valparaíso, en especial aquellos relacionados con la atención materno-infantil. Por problemas

Talcahuano: INDUSTRIAS COOPERAN AL HERMOSEAMIENTO

Las industrias de la comuna de Talcahuano cooperan al hermoamiento de la ciudad...

Este ocurrirá por ejemplo en la Villa San Martín y en el Triángulo, donde vive un número de operarios de esta aportaría ayuda económica...

DE TODO EL PAIS: CONCEPCION: Desde ayer se está realizando en esta ciudad el Congreso Nacional de Empleados Municipales...

ANTOFAGASTA: Un plan de emergencia para la provincia de Antofagasta se podrá en marcha luego...

VALPARAISO: Una visita de dos días a la Cuarta Zona Valparaíso del Servicio Nacional de Salud, realizó el Ministro de Salud, Juan Carlos Concha.

MINISTRO DE SALUD VISITO LOS HOSPITALES DE LA ZONA

de distribución, indicó que estos programas se han cumplido satisfactoriamente en Valparaíso, en especial aquellos relacionados con la atención materno-infantil. Por problemas

